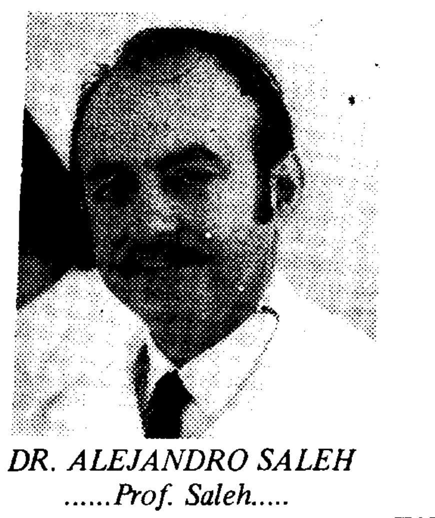


amigoe

100STE JAARGANG – No.: 28

DONDERDAG 3 FEBRUARI 1983

Vandaag



DR. ALEJANDRO SALEH
......Prof. Saleh.....

Horb: coupppleger van het eerste uur

WILLEMSTAD — Roy Horb, geboren op 13 december 1953, heeft samen met Bouterse de staatsgreep van 1980 tot in details beraamd. Horb is de man, die ervoor verantwoordelijk was, dat niet allen het militaire kamp maar geheel Suriname in handen viel van de militaire opstandelingen. Toen Bouterse en Horb het kamp met de veertien overige commando's hadden veroverd, wilde Bouterse de actie stopzetten. Maar Roy Horb gaf opdracht met pantserwagens de stad in te trekken en het politiebureau met een kanoneerboot te beschieten. Deze beslissing heeft het hele land in handen doen vallen van het leger.

Nadat Bouterse bevelhebber was geworden, benoemde hij zijn beste en trouwste vriend tot zijn plaatsvervanger. Horb werd hierdoor de tweede belangrijkste man in het land. Hij was ook lid van het oppermachtige Beleidscentrum en Auditeur-Fiscaal van het Bijzonder Gerechtshof, belast met de opsporing en berechting van personen van het vorige bewind, die van corruptie werden verdacht.

Vanuit Bouterse's gezichtspunt bekeken, had die geen betere keus kunnen doen dan Horb aan te wijzen als zijn vertrouwensman. Horb was de enige hoge officier, die zijn beperkingen kende (hij was ook de enige van de zestien sergeanten die niet in Nederland was opgeleid) en daarom nam hij genoegen met de rol, die hem was toebedeeld. Hij had totaal geen aspiraties de rol van Bouterse over te nemen. Vandaar dat hij uiterst loyaal was en Bouterse zonder vrees en moeite tot zelfs vijfmaal toe buitenlandse reizen kon afleggen.

Roy Horb had voldoende macht en invloed om, binnen het raam van zijn mogelijkheden, een aantal zaken te realiseren. Dank zij hem wordt Paramaribo dagelijks efficient schoongehouden. Jaarlijks zorgde hij ervoor, dat duizenden arme kinderen betaalde vacantiejobs kregen toegewezen. Van groter belang was het door hem genomen initiatief om een nieuw grondbeleid uit te stippelen, gezien de enorme zwendel, die volgens de oude regelingen mogelijk was.

RECHTSSTAAT

Om dit allemaal te kunnen doen, had Horb een aantal deskundigen aangetrokken, bijna allen aanhangers van de verdreven regering van Henk Arron, tot zelfs een oud-minister toe. Omdat Bouterse niets van Horb te vrezen had, liet hij hem rustig zijn gang gaan.

De wilde arrestaties, die Horb pleegde in het prille begin van het Bijzonder Gerechtshof en zijn soms wrede optreden bezorgden hem in die tijd een afschuwelijk image. Hij is daarom vaak afgeschilderd als een wrede sadist; zelfs als een koelbloedige moordenaar. Vooral nadat getuigen verklaard hadden, dat hij de man is geweest, die de Hawker in maart vorig jaar neerknalde, nadat die een tegen-coup had geprobeerd uit te voeren. Alleen dan verloor Horb het hoofd: als het om een tegen-coup ging. Maar hij was de enige militaire leider, die terugwilde naar de kazerne en naar een democratische rechtsstaat.

Horb heeft zich ook nimmer geconformeerd aan de meningen van Bouterse over socialisme en hield zich daar sterk afzijdig van. Sedert de twee nauw met elkaar samenwerken, bestond speculatie over de vraag of Horb ooit wel eens tegen Bouterse zou optreden. "Horb zal nooit iets tegen Bouterse ondernemen", zo luidden de, naar later zou blijken, juiste voorspellingen van bepaalde insiders. Maar men heeft nooit rekening gehouden met de mogelijkheid, dat het omgekeerde wel eens het geval zou kunnen zijn.

In Nederland toonde oud-president Henk Chin A Sen zich bijzonder geschokt. Het voormalige Surinaamse staatshoofd zei ervan overtuig te zijn, dat Roy Horb is vermoord. "Wij geloven geen enkele uitleg meer van dit terreur-regime", aldus Chin A Sen.

Er bestaat ook weinig vertrouwen in een te verrichten sectie, zoals is toegezegd door het militaire gezag in Paramaribo. De voorlopige doodsoorzaak - zelfophanging - is namelijk reeds vanmorgen vastgesteld door de pathaloog-anatoom, in tegenwoordigheid van de Procureur-Generaal en het Hoofd van de Politie. Het is een dergelijk drietal geweest, dat zich een dik jaar geleden boog over het lijk van een jonge soldaat, die met de kolf van een geweer was doodgeslagen door een naaste medewerker van Bouterse. Terwijl de breuken op de schedel duidelijk zichtbaar waren, knikte het drietal vergenoegd naar elkaar en kwam in het medisch rapport te staan, dat "de dienstplichtige soldaat S. door een zonnesteek was overleden."



ROY HORB

Simone Veil kandidaat presidentschap Israel

TEL AVIV — Het Israelische socialistische parlementslid Jacques Amir heeft donderdag voor de Israelische legerradio de kandidatuur van Simone Veil voor het presidentschap van Israel gesteld. Als zich er maar genoeg belangrijke Israelische afgevaardigden voor uitspreken, zei hij, zou men mevrouw Veil zeer wel kunnen accepteren.

Amir wees op het precedent uit 1948, toen Albert Einstein als kandidaat werd voorgesteld (hij weigerde).

De verkiezing van mevrouw Veil zou volgens de afgevaardigde verzinnebeelden dat Israel het tehuis is niet alleen van de joden die er wonen, maar van de joden elders in de wereld.

De presidentsverkiezingen in Israel vinden op 4 mei van dit jaar plaats en de huidige president, Yitzhak Navon, heeft vorige week laten weten dat hij niet herkozen wil worden.

Regime: zelfophanging

Twijfels om doodsoorzaak van Roy Horb



WILLEMSTAD – „Het hoogste gezag deelt hierbij mee, dat majoor Roy Horb, die zaterdag werd gearresteerd op verdenking van het beramen van een contra-coup, in de afgelopen nacht door zelf-ophanging zich van het leven heeft beroofd". Met deze eenvoudige, maar schokkende mededeling maakte vanmorgen om zeven uur de Surinaamse staatsradio SRS in Pamaribo het overlijden bekend van de man, die drie jaar lang de trouwste en betrouwbaarste medewerker van legerleider Desi Bouterse is geweest. Later op de dag werd nog meegedeeld, dat de Procureur-Generaal en het Hoofd van de politie op de stoffelijke resten van Horb sectie zullen verrichten.

Het nieuws van het overlijden van Roy Horb is in Suriname met grote verslagenheid vernomen. Hij was bij de bevolking erg populair, vooral omdat hij duidelijk afstand had genomen van het bloedbad van 8 december j.l. en uit het leger was gestapt. Maar ook maakte men zich zorgen om het leven van nog negen anderen, die in het afgelopen weekeinde samen met Horb waren opgepakt en nog steeds zitten opgesloten.

In Suriname en daarbuiten zijn er maar weinigen, die geloof hechten aan de berichtgeving van de SRS over het heengaan van Horb. De omstandigheden, waaronder hij verkeerde, leenden zich ook niet voor het plegen van zelfmoord. De legerleiding had zelf bekendgemaakt, dat Horb was opgesloten in het gebouw van de Militaire Politie. Daar bevinden zich ondergronds een aantal, in de vorige eeuw aangelegde cellen. In de koloniale tijd werden er gevaarlijke misdadigers in opgesloten, die in voorarrest waren. Sedert het Leger het in 1980 voor het zeggen heeft, zijn de cellen altijd barstenstoe gevuld geweest. Ook gisternacht, toen er zich naar schatting een vijftiental aangehoudenen bevonden. In de ondergronde ruimte is er geen éénmans-cel. Er is constante bewaking en toezicht van de grote schare aanwezige, dienstdoende marechaussees. Onder deze omstandigheden is het plegen van zelfmoord vrijwel onmogelijk, zelfs als wordt aangenomen, dat Horb daar de attributen voor bezat. In en buiten Suriname bestaat daarom het zeer sterke vermoeden, dat Roy Horb om het leven is gebracht op vrijwel dezelfde plek, waar op de zwarte 8 december vijftien vakbondsleiders, journalisten en advocaten "op de vlucht werden doodgeschoten".

De "Suriname-specialisten" van de fracties van de Partij van de Arbeid, CDA en VVD in de Tweede Kamer hebben zeer grote twijfels over de doodsoorzaak van de voormalige garnizoenscommandant Roy Horb. Gezien de ontwikkelingen van de afgelopen maanden, waarbij op 8 december vijftien tegenstanders van het regime Bouterse de dood vonden, hecht men weinig geloof aan de mededeling, dat Horb zich zou hebben opgehangen.

Het Tweede Kamerlid Henk Knol van de PvdA vindt, dat bevelhebber Bouterse nu juist de kans had gehad om de beschuldigingen tegen de recent gearresteerden, onder wie Horb, via de rechter af te wikkelen. Het feit, dat dit opnieuw niet gebeurt, wekt nog weer grotere twijfels aan de nog steeds volgehouden doosoorzaak van de vijftien, in december op de vlucht neergeschotenen. Knol vindt, dat wat nu is gebeurd de juistheid van het Nederlandse beleid tegenover Suriname - het opschorten van de ontwikkelingshulp - bevestigt.

Een ander Kamerlid, Weisglas van de VVD, is van mening, dat er na de dood van Horb de komende tijd absoluut geen enkele toenadering tot het Surinaamse regime mag plaatsvinden. Hij zag graag een onafhankelijk onderzoek naar de dood van Horb, het liefst door de Commissie van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties.

Hans Gualtherie van Weezel van het CDA ziet het bewind van Bouterse zich ontwikkelen tot een steeds obscuurder wordend regime en vindt, dat dit bewind internationaal zoveel als mogelijk moet worden geisoleerd. Van Weezel vindt bovendien dat de positie van de Surinaamse ambassadeur Herrenberg, die "zich met dit bewind encanailleert", in een steeds merkwaardiger daglicht komt te staan. Dit Tweede Kamerlid maakte zich ook zorgen om de positie van de ongeveer vijfduizend Nederlanders in Suriname.



WILLEMSTAD — Tot en met gisteren hebben de gezamenlijke afdelingen van de politie op Curacao 175 bekeuringen uitgedeeld aan automobilisten die hun motorrijtuigenbelasting over de eerste helft van dit jaar nog niet hadden betaald.

Op de ene foto: Een dame verwisselt onder toeziend oog van de politie haar oude nummerplaat voor een nieuwe. Op de andere foto ondervindt een automobilist de gevolgen van het niet op tijd betalen van de verschuldigde belasting.

Aanslag in Baskenland betekent eind dialoog

ORDIZIA (SPANJE) — De hoop dat aan het separatistische geweld in Spaans Baskenland een eind kan worden gemaakt door een dialoog tussen de socialistische PSOE en de politieke arm van de ETA is gisteren de grond ingeboord door een aanslag op leden van de guardia civil. Daarbij kwam één van hen om het leven en werden twee anderen gewond.

De aanval wordt door de Spaanse politie toegeschreven aan de Baskische afscheidingsbeweging ETA, die al 15 jaar ijvert voor een onafhankelijke marxistische staat. De Baskische afdeling van de regerende socialistische partij weigerde onmiddellijk door te gaan met de voorbereidingen voor de „pacificatie-gesprekken".

Premier Felipe Gonzalez is een tegenstander van directe onderhandelingen met de ETA, maar vóór de moord van gisteren was hij er voor dat er op regionaal niveau een dialoog op gang kwam tussen zijn partij en Baskische politici. De voorzitter van de regionale Baskische regering, Carlos Garaicoetxea, die tot de besprekingen had opgeroepen, zei dat ze na de aanslag zinloos waren geworden.

In Baskische kring in Madrid werd vernomen dat men weinig hoop heeft dat er een eind aan het terrorisme zal komen. Een Bask zei; „ETA wil de totale onafhankelijkheid en dat is duidelijk onaanvaardbaar voor de regering in Madrid."

De moordaanslag kwam een dag nadat de ETA in een clandestiene radiouitzending had gezegd dat de oplossing voor het Baskische probleem in elk geval de totale terugtrekking van de Spaanse strijdkrachten uit Baskenland moet inhouden.

Executies in Guatemala opgeschort

GUATEMALA-STAD — Het hooggerechtshof in Guatemala heeft gisteren op het laatste moment de executie van zes mannen opgeschort in afwachting van een definitieve uitspraak over het beroep dat zij tegen hun behandeling aantekenden. Een woordvoerder van de regering liet weten dat de definitieve uitspraak binnen 15 dagen is te verwachten.

Voor journalist in Spanje 7 jaar

MADRID — Het Spaanse hooggerechtshof heeft woensdag in Madrid de journalist Xavier Vinader veroordeeld tot zeven jaar en een dag gevangenisstraf. In november 1981 had een lagere rechtbank de journalist dezelfde straf opgelegd. Vinader was veroordeeld wegens "onvoorzichtigheid bij zijn beroepsuitoefening" omdat hij in december 1980 in het weekblad "Interviu" een artikel had geschreven waarin hij de identiteit onthulde van twee personen die lid zouden zijn van het Spaanse bataljon voor Baskenland, een uiterst rechtse organisatie. Enkele weken later werden de twee vermoord door de militaire tak van de ETA, de Baskische afscheidingsbeweging. Kort na zijn veroordeling was Vinader tegen het vonnis in beroep gegaan.

Weer uitstel Arabisch bezoek aan Engeland

LONDEN — Een op het programma staand bezoek van een delegatie van de Arabische liga is gisteren, op verzoek van Marokko, opnieuw uitgesteld. Dat heeft het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken gemeld.

Een woordvoerder zei dat de Marokkaanse minister van staat voor Buitenlandse Zaken, M'hamed Boucetta, een onderhoud had met de Britse premier Thatcher en haar een brief overhandigde van koning Hassan II, waarin hij verzocht het bezoek uit te stellen vanwege "binnenlandse Marokkaanse redenen". Volgens de Britse commerciele televisiezender ITV zou Hassan om het uitstel hebben gevraagd, omdat een van zijn naaste medewerkers kortgeleden overleed. (Het gaat waarschijnlijk om generaal Ahmed Dlimi (52), die vorige week volgens de officiele lezing "bij een auto-ongeluk om het leven kwam". Er zijn echter steeds meer aanwijzingen dat Dlimi werd vermoord als onderdeel van een poging tot staatsgreep).

Functionarissen in Casablanca zeiden dat Boucetta eerder op de dag een gesprek had met de Britse ambassadeur in Marokko, John Sydney Cambridge, over het bezoek van de delegatie van de Arabische liga, dat op 7 en 8 februari zou plaatsvinden. Er moesten volgens de zegslieden "nog enkele details opgelost worden".

Mevrouw Thatcher had na het onderhoud met de Marokkaanse minister een gesprek met de Egyptische president, Hosni Mubarak, die Londen bezoekt. Het bezoek van de Arabische liga was niet ter sprake geweest, zo zei na afloop een woordvoerder van de premier.

De delegatie van de Arabische liga onder voorzitterschap van koning Hassan II staat erop dat een hoge functionaris van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) lid is van de delegatie. Uit bronnen van de PLO werd vernomen dat Khaled El-Hassan, voorzitter van de commissie voor Buitenlandse Zaken van het centraal comité van de PLO, is voorgedragen als kandidaat.

Londen weigerde eerder een delegatie van de Arabische liga te ontvangen, omdat een PLO-functionaris deel uitmaakte van de afvaardiging. Saoedi-Arabie reageerde daarop met de weigering de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Francis Pym, te ontvangen. Andere Arabische landen volgden het voorbeeld van Saoedi-Arabie waardoor de reis van Pym moest worden afgelast.

Pym heeft in een vraaggesprek met het Egyptische dagblad Al-Akhbar van vandaag gezegd dat de Britse regering geen vertegenwoordiger van de PLO als lid van een delegatie van de Arabische liga kan ontvangen zolang de PLO Israel niet erkent.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-318
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatleta, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Renz, Max Smart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie). Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Thomp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3640; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Elise Driese.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-925886.

[illegible]
Campose: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70394.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible] per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80.15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641655 op te bellen en dan het antwoordapparaat [illegible] dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag gesloten; de wacht hebt zuster Visser, tel.: 613137 of zuster Van der Loo, tel.: 13746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-18.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur, donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido na famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid vóór behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S [illegible]
Otrabanda: Central, tel.: 23281.
Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

★★★

DIVERSEN

LANDHUIS "BLOEMHOF" (Santa Rosaweg 6): openingstijden dagelijks van 10.00-12.00/17.00-20.00 uur expositie kleurenfoto's van William "Bill" Aguiton.

VRIJDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery, Ricardus College, Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur te Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk school-SSS; 15.00-15.45 Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hu- [illegible] den 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-12.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardus kerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromoto kerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicus kerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Mr Deathman* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Amateur* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone Frolics; 17.00 Johnny Quest; 17.30 knutsel prutsel; 18.00 alimentashon salú/aki Bonaire; 18.15 filatelie/lesa buki; 18.30 purba ku keshi; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 taxi; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 you asked for it; 21.00 Hart to Hart; 22.00 kontakto/alkaso/aktualidat.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat.
Chu, Breedestraat (O).
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

Verkiezing op 6 mei op Bovenwinden

WILLEMSTAD — De eilandsraadsverkiezing op de Bovenwinden wordt op vrijdag 6 mei gehouden, zo meldt het Sintmaartense weekblad New Age. Op 1 maart moet de kandidaatstelling zijn beslag krijgen. Volgens New Age is al bekend geworden dat de UFA Labour Party van Willy Haize niet van de partij zal zijn. De verkiezingscampagne valt op Sint Maarten ditmaal weer min of meer samen, althans het slot met het jaarlijkse carnaval dat rond Koninginnedag en de Dag van de Arbeid wordt gehouden. [illegible] op 9 april en duurt tot en met 2 mei. De grote parades zijn op 30 april en 2 mei.

Therèse Steinmetz zingt Dap's tumba

WILLEMSTAD — De Nederlandse zangeres Therèse Steinmetz zal vanavond in het Wilhelminapark met begeleiding van Doble R Super Special Stars een Curacaose tumba zingen. Ze heeft daarvoor uitgekozen de tumba "Tur hende kompañ'e" van Boy Dap van enkele jaren geleden. Therèse Steinmetz heeft een internationaal repertoire en staat vooral bekend om haar vertolking van zigeunermuziek. Ze is al meermalen naar Aruba en Curacao gekomen. Op haar laatste elpee heeft zij twee liedjes in het Papiamentu, Chuchubi en Despedida, opgenomen. De zangeres treedt vanavond op in een speciaal carnavalsprogramma van Radio Hoyer's afdeling Antefas Mil Dies. Zij is aangetrokken door het Curacao Plaza Casino.

Christenvrouwengroep bijeen

WILLEMSTAD — De Christenvrouwengroep Curaçao vergadert vanavond om 8 uur 's avonds in het jeugdhuis De Tamarijn. Na de pauze zal mr D.J. van Dijk als gastspreker optreden met als thema de justitie in het algemeen.

Door omstandigheden is deze maand geen convocatie uitgegaan naar de leden van de Christenvrouwengroep. Vandaar dat de uitnodiging deze maand op deze wijze geschiedt, aldus een communiqué van het bestuur.

Heer Bommel en de Spalt

01242 — Het einde van de Schemervallei kwam al spoedig in het zicht, en na een kleine aarzeling begaven de beide ventjes zich op de smalle brug, die naar de bewoonde wereld leidde.

"We kunnen niet bij elkaar blijven," zei Pulver een beetje bedrukt. "De een moet oost en de ander west."

"Wat is west?" vroeg Smoor knorrig.

"Jij weet ook niet veel!" riep de ander, die vanuit zijn maagstreek een slecht humeur voelde opkomen. "West is, waar de maan opkomt; dat weet zelfs een grauw!"

Ze waren intussen op vaste grond beland, en Smoor, die voorop liep, keerde zich driftig om. Er stegen vreemde prikkels uit zijn buikstreek omhoog, en hij voelde, dat deze belediging te ver ging.

"Heb niet zo'n praats!" snauwde hij. "Jij hebt kromme benen, en ik mag je manier van kijken niet."

Pulver's geduld was ten einde en hij werd bekropen door onbekende gevoelens.

"En ik de jouwe niet!" schreeuwde hij. "Ik heb je trouwens nooit gemogen. Je lijkt zelf op een grauw!".

Zo sprekende plaatste hij een linkse op de neus van Smoor; deze antwoordde met een rechtse schedelbeuk, en voordat ze het wisten waren ze in een gevecht gewikkeld. Het was een droevig gezicht de beide goede vriendjes zo bezig te zien; en de enige verklaring lijkt me in de spalt te liggen, die ze om het middel droegen.

Ellis: ged Booi licht eilandsraad correct in

KRALENDIJK — Partijvoorzitter Rudy Ellis heeft een verklaring het licht doen zien, waarin hij opmerkte, dat er schijnbaar een aantal publiciteitsmedia zijn die er behagen in scheppen om telkens het BC in een verdedigende positie te manoeuvreren en weer, aldus Ellis moet er ontkend worden dat het juist is wat er geschreven werd. In een Papiamentstalig dagblad, aldus de partijvoorzitter van de UPB toont de verslaggever weer eens zijn wantrouwen in het BC, aldus Ellis omdat de correspondent vermeldt, dat het gedeputeerde Booi is, die tijdens de laatste eilandsraadsverkiezing verkeerde informatie verstrekt zou hebben aan de eilandsraad over de situatie van Flamingo Paradise. Bovendien, aldus Ellis werd daarbij vermeld, dat er op Bonaire niet alleen een zeer grote bezorgdheid is, maar dat men bovendien ontevreden is over de onjuist verschafte informatie van ged. Booi. [illegible] Booi [illegible] vergadering van de raad naar voren, dat hij iedereen kon garanderen vertrouwen te hebben in het project en de voortgang daarvan, omdat er geen enkele indicatie was, dat de Banco de Los Trabajadores de Venezuela (BTV) de deuren zou sluiten.

Het is goed te weten, aldus de verklaring van de UPB, dat vanaf het moment dat zich problemen voordeden bij Flamingo Paradise het BC contact heeft gezocht om zo spoedig mogelijk naar Bonaire te komen om het BC enige uitleg te geven over het project.

Volgens de UPB-verklaring moest er echter rekening mee gehouden worden dat er voor de komst van de Flamingo Paradise directie eerst een vergadering belegd moest worden met de BTV en daarom bleek het niet mogelijk, dat de directie onmiddellijk kwam. Inmiddels was er een Bonaireaanse delegatie naar de Venezolaanse president gegaan om over verschillende belangrijke onderwerpen te spreken, terwijl men tevens de bezorgdheid uitte over het Flamingo Paradise project.

Gezien de aanvrage voor een raadsvergadering van de zijde van de PDB waarin de problemen besproken zouden moeten worden, verzocht het BC met de grootste urgentie een verklaring van de directie. Op 18 januari kwam deze directie bestaande uit de heren Nuñez, Plas Medina, Baquero en Maneiro bijeen met het BC en daarvan werd dan ook een EVD bericht uitgegeven. Tijdens deze vergadering werd door de Venezolanen medegedeeld, dat in de loop van de week die zou volgen de schulden betaald zouden worden en dat er een "voorzichtige periode" zou volgen waarin bekeken zou worden, wanneer het project voortgezet kon worden.

Precies dit, aldus de door Ellis ondertekende UPB verklaring, werd door ged. Booi die niets te verbergen heeft overgebracht aan de eilandsraad. Als nu echter de gedachten van de directie van de BTV overnacht veranderd zijn, mag daarvan niet de schuld gegeven worden aan de gedeputeerde die niets anders naar voren bracht dan hetgeen gezegd werd door de Venezolanen gedurende hun vergadering met het BC.

Alles wat er tijdens de eilandsraadsvergadering naar voren werd gebracht, aldus Ellis, kwam van een officiele bron en uitsluitend door feiten waarop het BC nauwelijks invloed had, bleek de mededeling van het BC niet juist. Daarvoor echter kan men het BC niet de schuld geven aldus partijvoorzitter Ellis, die het betreurt, dat sommige media de bevolking ophitsen tegen het BC. De UPB kent echter ook het spreekwoord: Al gaat de leugen nog zo snel, de waarheid achterhaalt hem wel, aldus Ellis.

Tol verkeer

WILLEMSTAD — In het woensdagverkeer vonden er 9 aanrijdingen plaats waarbij twee mensen gewond raakten en er een materiele schade van 11.200 gulden veroorzaakt werd.

POB: alternatief voor de kiezers

KRALENDIJK — Maandagavond werd op de Yellow Ranch de eerste grote bijeenkomst gehouden van de Partido Obrero Bonairiano (POB). Tijdens de vergadering werd ampel gediscussieerd over de politieke [illegible] van de POB aan de eilandsraadsverkiezingen van april.

Zoals bekend heeft de POB enige malen verstek laten gaan, maar gezien de huidige politieke omstandigheden hebben de partijleiders besloten toch weer deel te nemen aan de verkiezingen om zo de bevolking een alternatief te geven. Tijdens de vergadering die geopend werd door de partijvoorzitter Broertje Janga werd de nadruk gelegd op een open en eerlijk gesprek, want de POB, aldus Janga, heeft niets te verbergen. De partijvoorzitter legde bovendien de motieven uit waarom er weer aan een verkiezing deelgenomen zou worden. Terwijl Janga begon om de doelstellingen te verklaren, werd op verzoek van de aanwezigen ook nog even stilgestaan bij de geschiedenis van de POB. Alle leiders bleken overigens wel van mening te zijn dat de POB als een frisse wind door de politiek zal kunnen waaien, terwijl de mening opgeld deed, om met de oude manieren van politieke propaganda te breken. POB brengt naar voren, aldus algemeen secretaris Elias Bernabela wat de boodschap is aan [illegible] zers moeten besluiten of de partij gesteund zal worden.

Ook werd tijdens de vergadering naar voren gebracht, dat het niveau van campagne voeren hoog gehouden zal worden en dat noch op het podium, nieuwsmedia of pamflet er persoonlijke aanvallen gelanceerd zullen worden. Janga legde er de nadruk op, dat het onjuist is om de POB te identificeren met zijn persoon en het is dan ook onjuist, aldus de voorzitter dat er vaak gesproken wordt over de partij van Broertje, terwijl de beslissingen in de POB door de minderheid genomen worden. De POB, aldus Janga, kent geen eigenaar zoals de traditionele partijen UPB en PDB. Uitgebreid bleef Janga ook stilstaan bij de lijstbezetting, waarbij hij opmerkte dat er op een democratische manier zal worden besloten wie de lijst zal aanvoeren. Het enige wat belangrijk is, aldus Janga, is dat de strijd van de POB wordt voortgezet. Eveneens werd uitgebreid de samenstelling van de lijst besproken en het werd al spoedig duidelijk, aldus Elias Bernabela, dat daar geen pro[illegible] waren. De lijst is vrijwel klaar en de jongeren die momenteel deel uitmaken van de POB hebben hun daadwerkelijke aandeel daarin. Tenslotte werd er een financiele commissie in het leven geroepen die een fonds zal moeten creeren voor de kosten die de komende campagne met zich mee zal brengen. Tijdens de vergadering waar veel gevraagd werd, aldus Bernabela was er een prettige en vriendschappelijke sfeer, die werkelijk op een zeer groot enthousiasme wat momenteel in de gelederen van de blauwe partij leeft. Voorlopig zal de POB elke week met de leiders van de partij bijeenkomen en verwacht mag worden, dat in een van de volgende vergaderingen de lijst van kandidaten gepresenteerd kan worden. Volgens de POB zijn er diverse problemen bij de andere partijen om de lijst te bezetten; de POB heeft daarmee, aldus Elias Bernabela geen moeite.

WILLEMSTAD — Het meisjesinternaat Huize Rose Pelletier vierde dinsdag haar twintigste verjaardag met een heilige mis en een receptie. Huize Rose Pelletier is een particuliere stichting die een internaat beheert op Scharloo, waar meisjes tussen de 14 en 21 jaar die om bepaalde omstandigheden niet meer thuis kunnen wonen, verblijven.

Op de receptie waren verschillende autoriteiten en functionarissen van de reclassering, sociale zaken en andere internaten aanwezig. Op de foto: gedeputeerde van Jeugd- en Sociale Zaken, Lucille Wout met de meisjes die in Huize Pelletier verblijven.

Strenge controle op vergunningen tijdens optochten

WILLEMSTAD — In de komende twee weekeinden zullen de hygienische dienst van de GGD en de politie streng letten op personen die zonder ventvergunning of een bewijs van goedkeuring van de GGD drink- en etenswaren op straat verkopen. Dit in verband met de twee optochten en andere carnavalsactiviteiten. Van politiezijde wordt gewaarschuwd dat degenen die niet aan de gestelde eisen voldoen geverbaliseerd zullen worden behalve dat ook hun waar in beslag zal worden genomen.

Er zijn tot nu toe 100 ventvergunningen toegekend wat de meerderheid is van het aantal aangevraagde vergunningen.

Noodagregaat weggehaald

WILLEMSTAD — Tijdens de afgelopen nacht gooide een onbekende een ruit van een zaak aan de Heerenstraat in en ging ervan door met onder andere radio-cassetterecorders van het merk National en een equalizer. Uit de Rode Kruispost aan de Fokkerweg is een noodagregaat van het merk Kohler, model 5R MR 61, gestolen. Het serienummer is 307193.

WILLEMSTAD — In verband met een inbraak op [illegible] januari aan de Kaya Kokolishi waar onbekenden voor 220[illegible] gulden aan juwelen ontvreemden, hield de recherche de 21-jarige vrouw aan onder verdenking van heling. Bij haar thuis trof men enkele van de gestolen juwelen aan.

HERSTEL SLECHTS IN STUDIEWEEKEINDE

KvK en VBC in nieuwsbrief:

Vertrouwencrisis tussen de partners

WLLEMSTAD — De Nieuwsbrief van de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) signaleert een ernstige vertrouwenscrisis tussen de sociale partners op Curaçao. Gevreesd wordt dat de kans op conflicten daardoor alleen maar groter wordt.

In een hoofdartikel in de nieuwsbrief van deze maand wordt allereerst verwezen naar de toespraken die woordvoerders van overheden, politieke partijen, vakbonden en werkgeversorganisaties hebben gehouden rond de jaarwisseling. Daarin is van alle kanten aangedrongen in krachtige taal op het belang van overleg tussen de sociale partners (overheden, werkgevers, werknemers). Die moesten de sombere vooruitzichten voor de Antilliaanse economie van dit jaar onder ogen zien.

De KvK en VBC meenden op grond daarvan gehoor te moeten geven aan deze oproepen. "In de wetenschap dat de sociale partners vaak wantrouwend zijn ten aanzien van initiatieven van elkander", zo stelt de nieuwsbrief, "werd vooraf voeling gehouden met de politieke partijen en de vakbonden, of een dergelijk initiatief wel in goede aarde zou vallen". Pas toen er positieve indicaties kwamen van de sociale partners, werd besloten een uitnodiging de deur uit te sturen naar vakbonden en overheden voor een studieweekeinde eind verleden maand in Hotel Coral Cliff. Dat was de kans om informeel en ongeconditioneerd met elkaar van gedachten te wisselen met het doel voor ogen een vertrouwensbasis te creeren voor een constructief gezamenlijk overleg.

De uitgenodigde politieke partijen en personen uit het bedrijfsleven reageerden positief. De vakbond CFW (al spoedig gevolgd door sympathiserende bonden) vond in het gerezen conflict met de vereniging van supermarkthouders Suvecu reden om van deelname af te zien, aldus de nieuwsbrief. Als reden werd opgevoerd dat ieder vertrouwen in de werkgevers ontbrak nu de werkgevers in het Suvecu-CFW-conflict een doelbewust front vormden om de vakbonden van Curaçao op te breken.

"Deze aantijgingen, die iedere grond en realiteitszin missen, illustreren de vertrouwenscrisis die momenteel op Curaçao bestaat", aldus de nieuwsbrief. "Het is gezien de steeds groter wordende problemen waarmee Curaçao geconfronteerd wordt, de verantwoordelijkheid van de sociale partners om aan herstel van de noodzakelijke vertrouwensbasis te werken. Dat dient echter in alle rust te gebeuren, een rust die in carnavalstijd en tijdens de verkiezingscampagnes niet verzekerd lijkt. Het afzien van deelname door de vakbonden op dit uiterst opportune moment, is daarom extra te betreuren omdat een nieuwe gelegenheid zich mogelijk niet op korte termijn zal voordoen. Kostbare maanden gaan zodoende verloren, terwijl de kans op conflicten alleen maar groter wordt. De teleurstellende houding van de vakbonden heeft de Kamer en de VBC gesterkt in hun overtuiging dat een "weekend sociale partners" die vertrouwensbasis moet herstellen".

WILLEMSTAD — De Curacaose Camerata onder leiding van Frank Davelaar hield gisteren het eerste van een twee-delige serie van concerten in de Fortkerk.

In het concert van gisteren waarin optraden als solisten, ondermeer René Bremmers, Aya Landheer en Iman Landheer zong Frank Davelaar de Ludlow and Teme, een liederencyclus voor tenor, strijkkwartet en piano gecomponeerd door Ivor Gurney met tekst van A.E. Housman.

Staten behandelen wetsvoorstel:

Deugdelijke legitimatieplicht bij verkiezingen

WILLEMSTAD — In principe kunnen de meeste Statenleden zich verenigen met een wetsontwerp bedoeld om fraude bij verkiezingen tegen te gaan middels de invoering van de plicht van deugdelijke legitimatie bij de stembus. Maar de manier waarop dat in het ontwerp wordt voorgesteld, wordt niet in alle geledingen onderschreven.

Uit een verslag van de Centrale Commissie van de Staten blijkt dat een initiatief wetsvoorstel, afkomstig van oud-AVP-Statenlid (en nu minister van Staatkundige Structuur) mr Mito Croes, ervan uit gaat dat elke kiezer een potentiele fraudeur is. Dat ligt niet alle Statenleden even lekker op de maag; vooral die van Curaçao niet aangezien ze niet bekend zijn met fraude in deze op dat eiland. Bovendien moet er volgens die kringen vanuit gegaan worden dat iedereen die gerechtigd is te stemmen, zich bewust is van het kiesrecht en zich zal onthouden van misbruik van dat recht.

Duidelijk is dat uit de MEP-fractie protest is aangetekend tegen de link die getrokken wordt tussen de grond van het wetsvoorstel en enkele gevallen van verkiezingsfraude bij de Statenverkiezingen van medio vorig jaar. Door de opstelling van zaken en het woordgebruik, wordt de indruk gewekt alsof een bepaalde organisatie verantwoordelijk is voor georganiseerde fraude. "Niets is minder waar", aldus de betrokken MEP-leden.

Zij gaan er voorts vanuit dat hetgeen is voorgesteld, niet nieuw is en al staat opgenomen in een eilandsverordening (niet duidelijk wordt uit het CC-verslag of de legitimatieplicht daarin opgenomen is; overigens is aan de orde het Kiesreglement van Eilandsraad én Staten; een eilandsverordening kan nooit Staten-zaken regarderen. In zoverre kan dat dus al niet overbodig zijn — RED).

Niet duidelijk is voor enkele Statenleden wat bedoeld wordt onder "officieel identiteitsbewijs". De enige die daarvoor als zodanig erkend wordt is de identiteitskaart (sedula), aangezien andere documenten als paspoort, rijbewijs, toegangsbewijs van instanties en dergelijke niet als zodanig worden aangemerkt. Veel Statenleden vrezen problemen als inderdaad de identiteitskaart als enige legitimatie geaccepteerd wordt bij verkiezingen. Wat te doen bijvoorbeeld met iemand die met zo'n kaart komt die meer dan tien jaar oud is? Bovendien bewaart niet iedereen die kaart. Al die mensen worden zo van deelname aan verkiezingen afgehouden. Ze prefereren dan ook een constructie waarbij het mogelijk wordt gemaakt om ook documenten als paspoort, rijbewijs en dergelijke toe te staan als legitimatie zo er een pasfoto bij is, aan de hand waarvan een vergelijking kan worden gemaakt.

In het wetsontwerp wordt voorgesteld om bij ontbreken van een legitimatie, de mogelijkheid te openen dat twee andere kiesgerechtigden de identiteit van de betrokken persoon vaststellen. Dat wordt overbodig geacht. Bovendien zullen die twee anderen zich op zijn minst ook moeten legitimeren, zouden de Statenleden denken. Ze vragen zich af hoe in de Memorie van Toelichting de plicht staat opgenomeend van deugdelijke legitimatie, als in de wetsartikelen zelf de kans wordt geboden van legitimatie van twee andere kiezers.

Er is verzet tegen die legitimatie-plicht. Men wil het in die zin aangepast zien dat slechts als de voorzitter van het stembureau twijfelt aan de identiteit van de kiezer vóór hem, een verzoek tot legitimatie mag gedaan.

Vernieler aangehouden

WILLEMSTAD — Gistermiddag moest de politie naar een school op Santa Rosa waar een man een aantal glazen shutters van een klaslokaal had vernield.

Bij aankomst van de politiepatrouille verklaarde het hoofd van de school dat een geestelijk gestoorde man 23 glazen shutters met een bezemsteel had stukgeslagen.

Aan de hand van opgegeven signalement hield de politie de man in diezelfde buurt aan. Een psychiatrisch onderzoek in het sanatorium wees uit dat de man best verantwoordelijk kon worden gesteld voor zijn daden. Daarop is hij overgebracht naar het recherchebureau waar hij is opgesloten wegens vernieling.

GGD-onderzoek naar Shell-vervuiling

WILLEMSTAD — In de loop van de volgende week moet de afdeling Milieubeheer van de GGD verslag uitbrengen aan het Bestuurscollege over een onderzoek dat wordt ingesteld bij Shell Curacao NV.

Samen met twee technici van de Dienst Centraal Milieubeheer Rijnmond in Nederland bezochten de ambtenaren van de GGD deze dagen de installaties van de Shell en hebben zij besprekingen gevoerd over technische, organisatorische en operationele problemen die milieuvervuiling veroorzaken. Het onderzoek is in de afgelopen drie jaar voorbereid door de Afdeling milieubeheer samen met de Nederlandse dienst voor milieubeheer.

Zakenvaria

EEN BUMPERSTICKER is uitgegeven speciaal ter gelegenheid van het 60-jarige jubileum van E. Moreno Brandao & Sons. De directie van de bekende dealer van General Motors heeft gemeend door middel van deze sticker behalve bekendheid te geven aan haar 60ste verjaardag, ook het vertrouwen in de toekomst van Curaçao te onderstrepen, aldus een rondschrijven van de directeur, Ivan Moreno.

Restaurant door brand vernield op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Een uitslaande brand heeft het Calypso restaurant te Simpson Bay op Sint Maarten min of meer met de grond gelijk gemaakt. De brand werd rond kwart voor vier in de morgen geconstateerd. Toen de brandweerwagens ter plaatse verschenen, konden deze zich slechts beperken tot voorkomen van uitbreiding van de brand. Volgens ooggetuigen zou de brand, aldus het SM-weekblad Clarion, in de keuken zijn begonnen. In genoemd restaurant van Melford Hazel werden SM-maaltijden bereid. Voorheen heette het Soerabaja restaurant. In die tijd was het een Indonesisch restaurant. In iets meer dan een jaar tijd zijn er op Sint Maarten drie branden geweest in restaurants: de beide voorgaande branden deden zich voor in het Mullet Bay beach hotel.

Will Johnson verwacht DP terug in Sabaanse raad

WILLEMSTAD — De Sabaanse WIPM politicus Will Johnson, op dit ogenblik gedeputeerde van Saba, verwacht dat bij de komende verkiezing de oppositiepartij van de DP een zetel zal behalen of maximaal twee. Dit heeft hij verklaard aan het Sintmaartense weekblad New Age. Voor zijn partij verwacht hij dus drie of vier zetels. De heer Johnson zal ditmaal geen lijsttrekker zijn, zoals hij heeft aangekondigd en op de derde plaats van de lijst staan. Hij zei vernomen te hebben dat de Sabaanse DP met een vrouwelijke lijsttrekker komt en wel Carmen Simmons. Op het ogenblik is de DP niet vertegenwoordigd in de Sabaanse eilandsraad. De heer Johnson zei het een goede zaak te vinden als er inderdaad oppositie komt.

Premier Martina vanavond op tv

WILLEMSTAD — Premier Don Martina zal zich vanavond tussen half acht en acht uur richten tot het Antilliaanse volk via TeleCuraçao en de lokale radiostations. De toespraak van de premier houdt verband met het financieel-economisch beleid van de Antilliaanse regering dit jaar.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de derde trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs (fl. 60.000,-): nr. 903;
tweede prijs (fl. 25.000,-): nr. 2293 en
de derde prijs op nr. 13112 (fl. 12.500,-).

Voordracht universiteit Groningen

Prof-titel voor dr Saleh

WILLEMSTAD — Dr A.E.C. (Alejandro) Saleh is bij koninklijk besluit benoemd tot buitengewoon hoogleraar in de inwendige geneeskunde. Dr Saleh is als internist op Curaçao in het Sint Elisabeth hospitaal werkzaam.

Sinds dinsdag mag dr Saleh zich professor noemen, aangezien die dag het KB nr. 2 is ingegaan van zijn benoeming. De voordracht daartoe is gedaan door de Medische Faculteit van de Rijksuniversiteit van Groningen. Koningin Beatrix heeft met de voordracht ingestemd.

Prof dr Saleh verklaarde vanochtend in een gesprek met de Amigoe verrast te zijn geweest gistermiddag met de mededeling van zijn benoeming. Hij had wel al vernomen dat er zo'n voordracht in de molen zat, maar dat het zo snel zou worden afgerond, had hij toch niet verwacht.

Met deze benoeming is prof dr Saleh toegetreden tot de club der hoogleraren van de Groningse universiteit, maar met standplaats Curaçao. Hij verklaarde nadrukkelijk dat het niet de bedoeling is dat hij zich nu in Groningen gaat vestigen.

Zijn benoeming houdt verband met de vele jaren dat hij al co-assistenten (huisartsen in opleiding) en assistenten (specialisten in opleiding) in het Sint Elisabeth hospitaal doceert en begeleidt. In die zin is hij ook als docent aan de Groningse universiteit verbonden en kan de benoeming in zekere zin als een formalisering van zijn functie worden gezien. Prof dr Saleh is onderwijs-coördinator van de medische studenten die door de Rijksuniversiteit van Groningen naar Curaçao worden gestuurd om er het praktijk-gedeelte van hun opleiding onder deskundige leiding te volbrengen. Als de co-assistenten afstuderen, kunnen zij bij prof dr Saleh hun artseneed afleggen. Artsen die zich verder willen specialiseren tot internist kunnen een deel van die opleiding bij prof dr Saleh volgen, die daar de gevergde opleiding voor heeft genoten.

De medische opleidingskansen zijn te danken aan de Nederlands-Antilliaanse stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (NASKHO), de link tussen de universiteit van Groningen en het Sint Elisabeth hospitaal op Curaçao.

Prof dr Saleh legde uit dat hierdoor de verblijfsduur van Antilliaanse arts-studenten in het buitenland flink bekort is, omdat zij een groot deel van hun studie nu in eigen land kunnen doen. Dat vervreemdt de Antilliaanse student minder snel van zijn omgeving. Op dit moment zijn er zes specialisten op Curaçao werkzaam die een deel van hun opleiding bij prof dr Saleh hebben genoten. Het feit dat hier kansen bestaan voor afronding van artsen-studie heeft ook al bekendheid gekregen in de regio, aangezien vanuit diverse landen verzoeken komen over deelname aan die faciliteiten.

Tien partijen bij gezaghebber Casseres

Partijafspraken over verkiezingscampagne

WILLEMSTAD — De vertegenwoordigers van tien potentiele politieke partijen die deelnemen aan de eilandsraadsverkiezingen op 29 april hebben gisteren in een vergadering met gezaghebber Ronnie Casseres bindende afspraken gemaakt voor de verkiezingscampagne.

Naar de gezaghebber desgevraagd vanochtend aan de Amigoe liet weten heeft hij al die partijen uitgenodigd die al zetels hebben in de Eilandsraad (PSD, DP, MAN, Frente Obrero en PNP), die al eens eerder aan verkiezingen hebben meegedaan (Meta, Union en Hubentut na Marcha), alsook die welke via de publiciteitsmedia hebben aangekondigd ditmaal aan de verkiezingen te zullen deelnemen (Papu en Partido Krioyo). Alle tien groeperingen zonden gisteren vertegenwoordigers.

Dit wil nog niet zeggen dat al deze partijen ook daadwerkelijk aan de verkiezingen zullen deelnemen. Op de eerste plaats hangt het van henzelf af om te beslissen of zij de verkiezingsstrijd aangaan. Daarvoor moeten zij op 28 februari uiterlijk hun kandidaten-lijsten indienen op het Hoofdstembureau. Vervolgens moeten zij het benodigde aantal handtekeningen verzamelen om aan de verkiezingen te mogen deelnemen. Als die lijsten vervolgens goed worden bevonden door het Hoofdstembureau, kan pas definitief bepaald worden hoeveel partijen aan de verkiezingen deelnemen.

De heer Casseres zei dat hij evenwel niet het risico wilde lopen groepen tevoren uitgesloten te hebben, die nadien toch aan de verkiezingen deelnemen en dus ook niet betrokken zijn geweest bij gemaakte afspraken over de verkiezingscampagne.

Er is een schema overeengekomen tussen de betrokkenen voor wat betreft de openbare vergaderingen in de periode tussen 28 februari en 27 april, twee dagen vóór de raadsverkiezingen. In de eerste vier weken vanaf 28 februari kan elke partij die gaat deelnemen om de week een publieke vergadering beleggen. In de tweede resterende weken tot 8 april kan elke partij één vergadering per week beleggen. Dat betekent dus dat elke partij over een zes weken-termijn ieder vier vergaderingen kan hebben gehouden. In de periode van 11 april tot 22 april, een termijn van twee weken, mag elke partij drie vergaderingen beleggen. Op de dagen 25, 26 en 27 april kunnen zij opnieuw twee dagen naar keuze invullen. Verwacht wordt dat alle op de laatst mogelijke dag, 27 april een vergadering willen beleggen en de andere op 25 of 26 april. In totaal zijn dat dus negen openbare vergaderingen.

De heer Casseres zei dat er twee hoofdredenen zijn om het aantal openbare vergaderingen te beperken. In de eerste plaats is gebleken dat de publieke interesse voor deze vergaderingen, zeker in het begin van de campagne-tijd, niet bijster groot is. Ook zijn de kosten verbonden aan die vergaderingen hoog. Om die redenen maakten verleden keer al niet alle partijen gebruik van alle hun toegestane vergaderdagen. Een tweede reden is dat ook rekening gehouden moet worden met de politie die het toch al druk heeft in dezelfde periode.

Afgesproken is ook dat de vergaderingen om negen uur officieel mogen beginnen, waarbij om half negen aangevangen kan worden met muziek. De vergadering (dat wil zeggen de toespraken) duren dan tot uiterlijk half twaalf. De muziek kan nog even doorgaan tot middernacht. Alleen voor de allerlaatste vergadering is het toegestaan om tot middernacht met de toespraken door te gaan en de muziek tot een uur te laten doorgaan.

Voorts moet er rekening gehouden worden met allerlei richtlijnen die gelden voor de bepaling van plaatsen voor openbare vergaderingen. Die moeten niet alleen tijdig worden doorgegeven aan de autoriteiten, maar er moet ook gelet worden op de toegankelijkheid van het publiek, het mag niet aan een druk kruispunt liggen en het terrein moet schoon zijn.

De partijen plegen ook zogeheten "contact-avonden" te beleggen. Dat moeten besloten vergaderingen bij iemand thuis zijn. De laatste jaren verwaterde dat echter in die zin dat er grote luidsprekers werden geplaatst zodat de hele buurt kon "meegenieten". Er is er bij hen op gehamerd dat de contact-avonden een besloten karakter moeten behouden en dat geen gebruik wordt gemaakt van luidsprekers. De bepaling van data voor die avonden is aan de partijen vrijgelaten.

Dan zijn er nog de gebruikelijke afspraken herbekrachtigd dat geen politiek propagandamateriaal wordt geplakt op andermans eigendommen zonder toestemming, noch op verkeersborden en dergelijke. Ook op propaganda-materiaal van andere partijen mag niet geplakt worden. Gebruik van een geluidswagen is ook ditmaal niet toegestaan.

De heer Casseres zei dat hij geen toestemming zal verlenen voor auto-optochten van politieke partijen voorafgaand aan de Eilandsraadsverkiezingen. Verzoeken om een vergunning voor een optocht na de verkiezingen zal hij in overweging nemen afhankelijk van de omstandigheden waaronder dat zal plaats vinden.

Bond tegen werktijdverkorting

Hotel-directie rekent op bezinning Horecaf

WILLEMSTAD — De directie van het Holiday Beach Hotel is er zeker van dat de vakbond Horecaf zich zal bezinnen en eventueel zal kiezen voor een 32-urige werkweek in plaats van het ontslag van 40 werknemers. Dit verklaarde de general manager van het hotel, Harold Kurtzke, vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe.

De directie van het hotel heeft gisteren een memorandum gestuurd naar het personeel met de mededeling dat de Horecaf geweigerd had in te gaan op een voorstel om de werkweek met 8 uur te verminderen en zo te bezuinigen op de personeelskosten. Dit betekent, aldus de directie, dat er 40 man met ontslag zouden moeten daar de financiele situatie van het hotel slecht is en de hoge personeelskosten niet meer kunnen worden gedragen.

In het programma van de vakbond gisteren op Z-86 verklaarde woordvoerder Oscar Semerel dat zijn vakbond onder geen voorwaarde zou toestaan dat er 40 mensen naar huis zouden worden gestuurd en ook was de vakbond niet bereid het alternatief van de 32-urige werkweek te accepteren. Semerel haalde weer flink uit tegen wat hij noemde "criminele daden van de directie tegen het personeel" en gaf in niet mis te verstane bewoordingen te kennen dat zijn vakbond keihard zou optreden tegen eventuele stappen van de directie tegen de werknemers.

Semerel was speciaal boos op de directie van het hotel om de dreigende toon van het memorandum. Aan de Amigoe verklaarde hij in een telefonisch gesprek bereid te zijn om alle alternatieven te bekijken omdat zijn vakbond ook weet dat de toestand van het hotel erg slecht is. "Maar als er offers gebracht moeten worden, dan moet iedereen offers brengen", zei hij.

Gevraagd of de leden van zijn directie bereid zouden zijn bijvoorbeeld een vermindering in hun salaris te accepteren, antwoordde manager Kurtzke dat de directie-leden op contractbasis werken en dat niet aan worden getornd aan hun contract. Hierop had Semerel als antwoord dat ook het personeel op contractbasis werkt, maar dat toch alleen het personeel offers moet brengen.

De Horecaf heeft de Curaçao Hotel Association, de Kamer van Koophandel en de Landsbemiddelaar al om hulp verzocht in het probleem bij het Holiday Beach Hotel. In het radioprogramma gisteren op Z-86 deed Semerel een beroep op de overheid om in te grijpen en te voorkomen dat het hotel failliet gaat daar de vakbond over alle aanwijzingen beschikt dat de directie van het hotel opzettelijk naar een faillissement to werkt, mogelijk om uitstaande schulden aan de overheid niet te hoeven te betalen.

Kaleidoskop di karnaval

"KU KARNAVAL OCHENTA i tres Korsou ta keda den kabes"

Sigur den Mundo Nobo e paraiso dje hende lokonan. Ta masha hopi hende mes a basha bai Coliseo ayeranochi pa selebra e prome lustro dje Festival di Loko. Ta masha hopi tumba pata pata di lokura tabatin.....

****

Asta Desi Bouterse tabata den Festival dje lokonan ayeranochi, anto ela kue tur hende kabes abou. Pa kolmo ora nos tabata patras di esenario tur na uniform di kaki al estilo di gueriyero. Ta ora nos a bai informa nos a bin tende ku ta nos amigu Ced-Ride al estilo Desi B.....

****

Imaginabo ku tur bario prepara tur aña un grupo pa sali den gran marcha kune. Al estilo Brazil. Wel mi ta bisabo Korsou su Karnaval lo bira asta mas grandi ku esun di Rio. Ta hopi hende ku ideenan masha loko tin ta kana riba e pida baranka aki.....

****

Awenochi tin pendiente pa tuma lugá elekshon di "Reina Tantoso" na Fort Nassau den e nightclub Infinity........i pa mayan tin un ensayo general pendiente den Holiday Beach. E dia grandi mes lo ta "zaterdag" den e hotel menshona.....

****

By the way, e topa Prensa kua Komité di Karnaval a organisa ayeranochi huntu ku e kandidatanan — tur masha bunita por sierto — kombina ku e duonan ku ta kompeti mayan anochi den Alameda pa e titulo di Prins i Pancho a kai den bon tera. E Reinanan ta bunita di berdat. Tin un tal Pancho Bon Komé ku su Pancho Mal Komé ku a hinka tur hende den kui ayeranochi. Pa kolmo bo sa ta ken ta e Pancho? Gordo di Wild Cats, imagina bo mes.....

****

Mayan entre 4 pa 7'or skol Sta Famia ta organisa su di kuater Festival di Tumba den St Thomas College na Hoogstraat. Lo tin aktuashon di Errol Rosalia, [illegible] Rémesis Sampiaal, Rei di Tumba di Koprokamu, Mister Kwe-Kwe, Cameron Filé. Tambe lo ta presente Reina, Prins i Pancho Hubenil i lo tin tambe aktuashon di grupo Teremoto.....

****

Awenochi tin un kos pisá pendiente pa tuma lugá den Frederikstraat den Seru di Otrabanda. Jump-up ku musika di Frank Cáfsis i kompania. Komishon Seru di Otrabanda enkabesá pa presidente Cayus Everts ta partisipa ku entrada ta liber, basta bo bin ku e responde di Karnaval.......ALEGRIA.....

****

E kantante Hulandes Therèse Steinmetz ku un repertorio internashonal awe nochi ta bai kanta tumba di Korsou. Esei lo ta durante e evento di Radio Hoyer I (Antefas Mil Dies) na Alameda den Punda. Therèse Steinmetz ta haña akompañamentu di Doble R Super Special Stars ora e kanta "Nos tur ban kompañá" di Boy Dap. Djasabra pasá el a epasiá huntu ku Doble R su presentashon di awenochi.....

****

Antefas Mil Dies ayeranochi a regalá organisashon di Festival di Tumba Loko-Loko di Mundo Nobo un mesa di domino na okashon di nan promé lustro. E mesa aki ta destiná pa ta para bou di palu na patio di velt di bala na Mundo Nobo.....

****

Mayan djaluna tin un reunion importante pendiente pa tur grupo ku ta partisipa na e marcha hubenil di Karnaval. E reunion ta pendiente pa tuma lugá 8'or di anochi na sede di Komité den Skario. Tur grupo mester manda dos representante.....

****

Awenochi e buyannan ku lo partisipa na e elekshon di Reina di Karnaval Bandabou lo topa ku prensa na Hotel Princess Beach. E elekshon mes ta pendiente [illegible] mayan [illegible] St Janschool [illegible] pa [illegible] Hubenil [illegible] pendiente awenochi [illegible] Dunkin Donuts.....

****

.....*CED "DESI B." RIDE*.....

.....*A lo loko ayeranochi*.....

E elekshon di Prins i Pancho i Reina Hubenil di Bandabou ta programá pa tuma lugá djasabra awor entre 2 pa 6'or na St Janschool na Barber. Ku Karnaval ochenta i tres Bandabou lo no baha kabes.....

****

Un saludo tambe pa nos Prins i Pancho di Bandabou 1 i 2, respektivamente Chandel Toms-Jansen i Nooi "Undeba" Lucas. Na e Tumba-koning di Bandabou tambe un saludo a lo loko. Fuera di sali rei di Tumba ku su komposishon "Bai ta Bai" Edmiro Martina a kue e titulo dj'esun mas popular tambe.....

****

Rubber bootje met motor gestolen

WILLEMSTAD — De eigenaar van een in de baai van Sint Maarten liggend jacht deed aangifte van diefstal van zijn rubberen bootje. De waarde ervan met buitenboordmotor bedraagt 1700 dollar. Zo meldde het SM-weekblad New Age.

Meerderheid bevolking tegen onafhankelijkheid

Bermuda vandaag naar stembus

HAMILTON — De inwoners van Bermuda, het overvloedige eiland in de Atlantische Oceaan, stemmen donderdag in algemene verkiezingen waarbij de agressieve politiek en de stijl van de premier, John Swan, het belangrijkste onderwerp is.

Swan, die zich opwerkte tot miljonair, leidt de Verenigde partij van Bermuda (UPB), die sinds 1968 de macht heeft op het 52 vierkante km grote eiland. In dat jaar werd Bermuda een zichzelf regerende Britse kolonie met politieke partijen. De UBP van Swan is al enkele jaren multi-raciaal, maar wordt nog steeds beschouwd als spreekbuis van de blanke gevestigde macht op het eiland. De zwarte premier Swan, die het electoraat benadert op een populaire en overdreven vriendschappelijke manier, wordt door de oppositionele Progressieve arbeiderspartij (PLP) een "werktuig van de gevestigde macht" genoemd. De UBP won pas twee jaar geleden de verkiezingen met als leider de voormalige minister-president en huidige minister van Financien, David Gibbons. Deze trad vorig jaar af en werd vervangen door Swan, die nu een definitief mandaat wil krijgen.

De UBP versloeg de voorname lijk uit zwarten bestaande en Socialistische PLP, de enige andere partij, bij de jongste vier verkiezingen, maar steeds met een kleinere meerderheid. Bermuda heeft een parlementair systeem geschoeid op Britse leest, met twee kamers. Swans partij heeft nu nog een meerderheid van drie zetels in het veertig zetels tellende huis van afgevaardigden. Daarom heeft hij vervroegde algemene verkiezingen uitgeschreven, die oorspronkelijk pas in januari 1986 zouden moeten worden gehouden. Swan tracht nu de steun te verkrijgen van zwarten die niet geloven in het socialisme van de PLP.

Maar de verkiezingen gaan met name over de persoonlijkheden van leiders van de UBP en de PLP daar het eiland van 55.000 inwoners in de gelukkige en nu zeldzame omstandigheid is dat het geen belangrijke economische problemen kent die snel oplossing behoeven: Bermuda kent geen werkloosheid, er is geen nationale schuld, de inflatie is met ruim zeven procent laag, de begroting is in evenwicht en het gemiddelde loon bedraagt ruim 32.000 gulden per jaar.

Ondanks de betrekkelijke, huidige economische gezondheid van Bermuda wachten de nieuwe regering van Bermuda verscheidene problemen.

Het toerisme is nog niet geheel hersteld van de stakingen door werknemers in het hotelwezen in 1981, er is een onderstroming van raciale spanning en de voornamelijk zwarte vakbonden vragen een groter deel van de rijkdom van Bermuda voor hun leden.

De voorspoed van Bermuda is gebaseerd op twee broze industrieën: het toerisme en internationale handel. Het toerisme, vooral van Amerikanen, bereikte in 1980 een hoogtepunt met 610.000 bezoekers. Ongeveer 60 procent van de staatsinkomsten stamt uit de toeristische industrie en driekwart van alle banen is verbonden met het geld dat de toeristen uitgeven. Het toerisme kreeg een zware klap in 1981 toen werknemers in de hotels het werk neerlegden als steun aan stakende ambtenaren. Duizenden toeristen vertrokken en de hoteleigenaars eisen nu wettelijke garanties om dergelijke sympathiestakingen in de toekomst te voorkomen. Het aantal toeristen op Bermuda daalde na de staking en de vooruitzichten voor dit jaar zijn somber.

Elke regering op Bermuda zal ook haar best moeten doen het vertrouwen te winnen van de internationale maatschappijen, die voor éénderde bijdragen aan het bruto nationaal produkt. Er zijn ruim 5.000 concerns geregistreerd in de hoofdstad Hamilton; 1.100 daarvan zijn verzekeringsmaatschappijen, de overigen rederijen en oliemaatschappijen. De internationale vennootschappen worden tot Bermuda aangetrokken door de lage belastingen en de politieke stabiliteit. Maar achter de schermen geven veel directeuren toe te overwegen Bermuda te verlaten als de staking zich herhaalt.

Behalve deze problemen is er op Bermuda een onderstroming van raciale spanning, die wordt aangewakkerd doordat bijna 20 procent van de 30.000 werknemers niet-Bermudiaan is en dit bijna allen blanken zijn. Segregatie, de strikte scheiding van rassen, werd op Bermuda pas 20 jaar geleden opgeheven. De raciale spanning leidde in het verleden meermalen tot onlusten. De jongste rellen deden zich voor in 1977. Na deze onlusten werden twee zwarte verdachten opgehangen.

De 47-jarige Swan is eigenaar van de grootste maatschappij in onroerend goed en een spaarbank op Bermuda. Sinds hij de blanke Gibbons vervangt als leider van de UBP en premier hebben zich veel jonge zwarten aangemeld bij de partij, onder wie enkele voormalige leden van de PLP.

Bij gebrek aan werkelijke twistpunten richtte de verkiezingscampagne zich vooral op de partijleiders. Swan trok handenschuddend van het ene eind van het eiland naar het andere. Hij vertoonde zich op bijeenkomsten van vrouwen en begroette de voetbal-internationals, een scherp contrast met eerdere UBP-leiders.

De leider van de oppositionele PLP, de 55-jarige mevrouw Lois Browne Evans, een in Engeland opgegroeide zwarte advocate, uitte herhaaldelijk haar walging over de wat zij noemt Amerikanisatie van de politiek op Bermuda doordat deze gericht is op personen. Haar aanvallen op de regering bestaan meestal uit persoonlijke uithalen naar Swan. De PLP lijkt iets van het oorspronkelijke vuur te hebben verloren. De partij had meer aantrekkingskracht voor de zwarten toen de UBP werd geleid door een figuur als [illegible], als vertegenwoordiger van de rijke, blanke gevestigde macht.

Zowel de UBP als [illegible] schouwen de woningnood [illegible] [illegible] gelijksoortige oplossingen. De mogelijkheid van onafhankelijkheid van Groot-Brittannie en het invoeren van inkomstenbelasting in dit belastingparadijs, de belangrijkste twistpunten in het verleden, werden in deze verkiezingscampagne nauwelijks genoemd. Uit opiniepeilingen is gebleken dat de meerderheid van de Bermudianen tegen onafhankelijkheid in de nabije toekomst is. Swan van de UBP heeft gezworen nooit inkomstenbelasting te zullen invoeren, de PLP zegt haar niet te zullen invoeren als de meerderheid van de bevolking het niet wil. Opiniepeilingen tot dusver wijzen op een kleine winst van twee a drie zetels voor de UBP.

Ingezonden

Non-overruling

[illegible] van de heer H.Eman in de Amigoe van 1 februari jl. heeft mij genoodzaakt thans uitgebreider op het onderhavige vraagstuk te moeten terugkomen.

Over onjuistheden gesproken. Een eerste onjuisheid begaat de heer H.Eman bij het opsommen van de door de heer H.Croes ingebrachte zg. Unie-aangelegenheden. Op blz. 82 en 83 van het rapport van de Cie v. 7 kunnen we die onjuistheid verifieren. In het voorstel van de heer H.Croes is geen sprake van het inbrengen van én het Hof van Justitie én het Constitutioneel Hof in de Unie. Indien de heer H.Eman doelt op het compromis-voorstel van de Cie v. 7 (blz 83/84) om alsnog tot een vergelijk te komen, is zijn weergave eveneens onjuist. Ook de Cie v. 7 heeft nimmer overwogen om zowel het Hof van Justitie als het Constitutioneel Hof in te brengen. Een volgende onjuistheid begaat de heer H.Eman door geen melding te maken van het feit, dat de heer H.Croes, met de punten 2 (v.w.b. de Rechterlijke Organisatie in eerste aanleg) 4, 14, 15, 16 en 17 van de zg. lijst-Eman niet akkoord is gegaan. Het bovenstaande als terechtzetting.

Ten aanzien van de wetgevende bevoegdheid van het Unie-Parlement moge ik verwijzen naar het ingezonden stuk mijnerzijds d.d. 25 januari jl. Tenslotte een opmerking over het staatsrechtelijk (federatief) geheel, waarin Aruba volgens de heer H. Eman gemanoeuvreerd zou worden middels het samenwerkingsverband, zoals dat in Cie v. 7-verband besproken is.

Duidelijkheidshalve moge ik kort citeren uit een interessant boekwerk van mr. M.V.Polak: "Federale staatsvormen", Samson NV uitgever, Alphen aan de Rijn 1966: "Bij een bondsstaat (federatie) houdt de bond, die de staten verbindt, op contractueel te zijn en wordt zij statutair. Zijn basis is geen verdrag maar een constitutie of grondwet. Deze kan worden gewijzigd door een meerderheid of grondwet. Deze kan worden gewijzigd door een meerderheid van staten zonder dat eenstemmigheid van alle noodzakelijk is. Daaruit volgt, dat aan een deelstaat of aan een minderheid van deelstaten tegen hun wil een bevoegdheid kan worden onttrokken en naar het centraal gezag overgebracht".

Bij een toetsing van de organen van de eventuele Unie tussen het land Aruba en het land Nederlandse Antillen aan het bovenstaande citaat wordt dezerzijds gekomen tot de navolgende resultanten.

Op de eerste plaats ontbreekt in de Unie een centraal gezag in bovengenoemde zin. Hoewel de Unie-Raad van Ministers het hoogste orgaan is, kan zij in de besluitvormingsprocedure geen beslissingen doordrukken tegen [illegible] Het gevolg daarvan is een staken der stemmen. Op blz. 87 van het rapport van de Commissie van Zeven stelt de heer H.Croes te dien aanzien de voorkeur te geven aan de procedure, waarin bij staken der stemmen het voorstel geacht wordt te zijn verworpen (ergo non-overruling).

Op de tweede plaats het Unieparlement. Ik moge er nogmaals opwijzen dat middels de zg. niet-overstemmingsclausule geen beslissing tegen de wil van Aruba genomen kan worden (ergo non-overruling).

In het licht van het bovenstaande kan derhalve niet anders geconcludeerd worden dan, dat Aruba, middels een samenwerkingsverband, zoals dat door het Arubaanse lid is voorgesteld, op geen enkele wijze 'gemanoeuvreerd' wordt in een staatsrechtelijk (federatief) geheel met het land der Nederlandse Antillen, laat staan overruled kan worden.

Gezien het belang van het rapport van de Commissie van Zeven voor de RTC is het de hoogste tijd dat de volksvertegenwoordigers die zich terzake manifesteren, allereerst hun gedachtenspinsels toetsen aan het bronnenmateriaal. Dit voorkomt veel misverstanden, en daardoor slechte voorlichting.

MR B.J.WILMS

Uitbundig

BEGRIJPEN WIJ bewoners van de Nederlandse Antillen de rijkdom die wij bezitten: vrijheid van spreken, denken en ook in kranten schrijven? Het onderhoud zaterdagmorgen over Radio Hoyer 2 tussen mevr. Van Arkel en de heer Cova heeft ons aangetoond, welk een grote spanning er is ontstaan, de laatste tijd, zowel op Aruba als Curaçao.

Het kan ook niet anders, gezien deze wereld, alle landen, niet één uitgezonderd in grote moeilijkheden verkeert. Dat moet eenieder die een functie bekleedt, die de belangen van zijn groep welke ook behartigt, tot verantwoordelijkheid brengen. Als wij op de Antillen slechts terugkijken naar de laatste 15 jaren, dan kunnen we constateren dat de grote fout is gemaakt dat er te weinig is gesproken door alle groepen die wij hier op deze eilanden hebben en deze bestaan uit arbeiders, werkgevers en regeerders. Wij zullen ons allen moeten concentreren op één taak en dat is onze toekomst, het behoud dat wij nu nog in handen hebben, openlijk bespreken met verstandige leiders. Met geweld is nimmer iets goeds bereikt; dat moeten wij voor ogen houden. De ouderen onder ons weten dat uit uitvaring. De jongeren die zich in de studie van economie en sociologie hebben begeven, moeten [illegible] grip voor de standpunten van alle lagen van de bevolking.

De staking bij de Lago heeft ons opnieuw geleerd, dat er twee verliezers zijn. Beiden hebben verlies geleden, de arbeiders, maar ook de Lago. Niemand kan deze schade schatten, maar de economie en de samenwerking hebben een behoorlijke deuk opgelopen.

De bovengenoemde groepen, arbeiders, werkgevers en regeerders hebben allen in het verleden fouten gemaakt. Ieder heeft gedacht aan zijn eigen voordelen en dat is, wat wij hebben te constateren, niet in het belang van onze gemeenschap uitgekomen. Wij zijn er op allerlei gebied niet op vooruit gegaan, maar hard achteruit. Daar moeten wij ons goed over gaan bedenken. Velen van ons beseffen niet hoe moeilijk het bij ons gesteld is. Wij leven in een tropisch klimaat, wij hebben altijd kunnen lachen, willen wij dit behouden dan zullen wij ons anders moeten gaan opstellen.

Zie wat wij in het stadion vorige week hebben bereikt met muziek en medeleven van zoveel duizenden en wat de reactie was van een buitenstaander; hij had nimmer een bevolking zo uitbundig tezamen zien feestvieren. Willen wij dat behouden dan zullen wij ons moeten bedenken, dat wij ook gezamenlijk moeten werken. Wij wensen zelfstandigheid, dan zullen wij dit moeten bewijzen en dat kan door algehele samenwerking. Anders niet.

M. VAN WILPEN

Thomas expositie

WILLEMSTAD — De Sintmaartense artiest Henry Thomas is donderdag een tentoonstelling begonnen in Café Royal aan de Frontstreet. Hij studeerde onlangs af aan de Jamaica School of Arts met een beurs van de SM Rotaryclub. Het is zijn eerste officiele tentoonstelling, zo meldde het SM-weekblad Clarion in Philipsburg.

Kreashon van Koro Guadalupaña

WILLEMSTAD — Van het Guadalupana koor is een langspeelplaat verschenen met godsdienstige muziek. Dit van Santa Rosa komende koor treedt regelmatig ook in andere kerken en in het hospitaal op. Bij gelegenheid van het verschijnen van deze LP wordt in La Union (in de Wirlwiri rubriek) de hoop uitgesproken dat deze plaat andere koren zal stimuleren om eigen liederen te componeren en uit te voeren.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Body heat* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Rivals of life & death* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The sheriff & the satelite kid* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Budha fist* (14 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833. **(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.)**

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SAC: 20.00 uur grand brass contest-LSP.

ARUBA SECRETARESSEN-VERENIGING: 19.30-21.30 uur algemene ledenvergadering-Concorde Hotel.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-1.00 uur; op zondag gesloten.

SOFTBAL: 19.15 uur (Kwihi league) Gasa vs Mansur; 21.00 uur (Kibr. league) AVC vs Aldo-stadion.

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), te Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Black Star; 17.25 the three stooges; 17.45 the muppet show; 18.15 nos mundo (Preparashon di Carnaval '83); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Malú Mujer; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su Independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 special; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Arends in aanmerking voor bouw Havenkantoor

ORANJESTAD — Over het gunnen van het Havenkantoor/Kuststation aan Bohama nv is enige verwarring ontstaan, hetgeen onder meer blijkt uit een verklaring van de directeur van Arends constructions, die destijds bij de eerste inschrijving de laagste inschrijver was. Zijn inschrijving werd toen niet in aanmerking genomen omdat gesteld werd - ofschoon hem wel het formulier en bestek ter beschikking waren gesteld - dat hij niet tot de uitgenodigde aannemers behoorde.

De Amigoe berichtte destijds uitvoerig over deze zaak, onder meer met een interview - dankzij bemiddeling van gedeputeerde Nelson Oduber - met de architect ir Monzon. Tijdens dit interview kwam duidelijk naar voren dat de eerste inschrijving op uitnodiging niet gehonoreerd zou worden, omdat daarna de plannen kwamen om ook het kuststation in het nieuwe havenkantoor te bouwen. Toen werd gesteld dat een nieuwe aanbesteding zou worden gehouden. Het is niet bekend wanneer deze aanbesteding werd gehouden., althans de uitslag hiervan werd niet gepubliceerd. Wel werd het werk thans gegund.

De heer Karel Arends stelt in zijn verklaring dat bij de eerste inschrijving zijn inschrijving volkomen juist en wettelijk was omdat ir Monzon en de coordinator ing. Herman Boot toestemming gaven dat hij in kon schrijven. Volgens de wet, aldus Karel Arends, is zijn bedrijf nog steeds het bedrijf dat het eerste in aanmerking komt dit werk uit te voeren. Nimmer heeft de heer Arends schriftelijk bericht ontvangen dat hij niet uitgenodigd was en daarom zijn inschrijving niet geldig was. Tot slot van zijn verklaring stelt Arends constructions dat het de hoogste tijd wordt dat betrokken experts leren vertrouwen te hebben en daar ook naar handelen.

Van Putten wil filters bij waterkoelers

ORANJESTAD — Het voorstel van MEP-Statenlid Roy van Putten dat het Bestuurscollege zorgt dat er filters voor waterdrinkende schoolkinderen komt, heeft de aandacht getrokken. De AVP reageerde met een lange verklaring „Beter laat dan nooit", dat eindelijk eerlijk toegegeven wordt dat het water op Aruba niet te drinken is en dat men het volk niet voor de gek kan blijven houden. Men moet verantwoordelijkheid durven dragen. De AVP juicht het voorstel van de heer Van Putten toe, omdat hieruit onder meer ook blijkt dat bij bepaalde MEP-leden het geweten begint te knagen over de onhoudbare water-toestand.

De AVP grijpt de MEP-leider Betico Croes vanwege zijn verklaring voor de tv dat de Aquachemplant voor 29 april (verkiezingsdatum – RED) klaar zou komen. Volgens de AVP zou hieruit moeten blijken dat het de MEP niet interesseert dat nu het volk smerig water moet drinken, maar dat hij veel meer aandacht heeft om met dergelijke uitspraken stemmen te kunnen trekken. Voor hem is de verkiezingsdag belangrijker dan dat het volk elke dag vergif te drinken krijgt.

Eilandsraadslid (AVP) Adri de Palm brengt in een verklaring dank aan MEP-Statenlid voor zijn initiatief. Maar merkt op dat de heer Van Putten de kinderen vergeet die niet naar school gaan en ook elke dag water moeten drinken. Daarom hoopt de heer De Palm dat de heer Van Putten in zijn bezorgdheid voor de jeugd ook de jeugd thuis niet zal vergeten. Op school is het maar 20 minuten pauze, maar daarna zijn de kinderen de gehele dag thuis. De heer Van Putten moet niet vergeten dat thee, koffie, Tang, Koolaid, enz. voor de jeugd thuis ook met water moeten worden gemaakt, dat naar kerosine smaakt. De heer De Palm vraagt zich in dit verband af waarom de heer Van Putten het BC niet heeft verzocht in elk huis een filter te plaatsen?

RTC werkgroep met Aruba raadscie geen gesprek

ORANJESTAD — Tijdens de gisteren gehouden vergadering van de RTC-werkgroep kwam de heer Schotborg — namens de vijf eilanden van de Antillen — met het voorstel om de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba te horen over enkele punten. Dit verzoek stuitte op verzet van de Arubaanse partijen die bijzonder duidelijk maakten dat van het begin af aan al het mogelijke was gedaan om het werk van de werkgroep welke mede op voorstel van de MEP werd ingesteld, maar welke partij daarna nog steeds niet deelneemt — belachelijk te maken en te kleineren.

Door een dergelijk voorstel vanuit de werkgroep te laten uitgaan zou men zichzelf belachelijk maken. Na een korte discussie hierover werd het voorstel van de heer Schotborg ingetrokken. Uit gesprekken met leden van de werkgroep tijdens een informele ontvangst ten huize van de voorzitter Roberto Lopez Henriquez kwam wel vast te staan dat het betreurd wordt dat de MEP zo'n negatieve houding ten opzichte van de werkgroep aanneemt. Wat het verzoek van de MEP betreft om met de eilandgebieden te praten bleek wel dat het merendeel der leden hiervan geen voorstander is, niet omdat men niet met de MEP wil praten, maar omdat het veel en veel te laat is en de werkgroep onmogelijk na twee maanden de klok kan terugdraaien om weer opnieuw te beginnen, ditmaal in eilandsraadsverband. Algemeen was men van mening dat zoals het overleg thans plaatsvindt, het beste is omdat nu met partijen wordt gepraat die er na de verkiezingen ook nog zijn, terwijl de eilandsraden dan ook veranderd kunnen zijn.

Uit kringen van de werkgroep wordt vernomen dat de heer Betico Croes via enige leden getracht zou hebben contacten te leggen met de werkgroep, om te zien welke mogelijkheden er zijn — zeker nu blijkt dat de eilandsraden negatief zullen reageren op het verzoek van de heer Croes om te praten — om op een of andere manier toch te praten. Dit zou dan niet de MEP zijn maar bijvoorbeeld een de raadscommissie — waarin de MEP de lakens uitdeelt. Algemeen zou het toegejuicht worden indien op een of andere wijze toch nog een gesprek tussen Aruba (lees MEP – RED.) en de werkgroep op gang kon worden gebracht, omdat het werk van de werkgroep gezien wordt als de basis voor het welslagen van de RTC.



ONDER GROTE belangstelling had in het RCA-sportcentrum gisteravond het jeugd tumbafestival plaats. Er heerste een uitgelaten stemming waarvan het uitstekende optreden van de jeugdige deelnemers in belangrijke mate debet was. Duidelijk werd getoond dat de toekomst van het grote tumbafestival door de jeugd veilig gesteld wordt. Uiteindelijk werd Oslin Trimon de tumba-koning van de jeugd. Runner-up werd Carolyne Kelly met als goede derde Edmond Croes.

VANAVOND WORDT carnaval voortgezet met de braasband-wedstrijd in het Lago Sportpark. Verwacht wordt dat de deelnemers op tijd aanwezig zijn, want er wordt precies om acht uur begonnen. Er zal heel wat te horen zijn, ofschoon we officieel van de SAC geen namen ontvingen, wordt vernomen dat onder meer: de Jammin Brassband, Hells Angels, Savaneta Brassband, Royal Stars, Dushi Dushi Brassband van de partij zijn.

MORGENAVOND ZIJN alle ogen gericht op het RCA-sportcentrum waar dan de verkiezing is van de jeugdkoningin — de twintigste — van Aruba. Morgenochtend worden kaarten verkocht in het Amigoe-kantoor en bij RCA. Ten overvloede bij de Amigoe wordt verkocht van half negen tot half twaalf en van kwart over twee tot alles op is en dat is gewoonlijk rond vier uur, daarna in het RCA-sportcentrum.

TIJDENS EEN persconferentie heeft Joy Kock namens de Arubaanse musici laten weten dat niet gespeeld zal worden met hen die toch de tumba's op cassettes verkopen of cadeau doen. Zij krijgen een proces aan hun broek, waaruit dan zal moeten blijken of dit optreden in rechte geschiedt. Wij geloven van wel, want er zijn toch ook nog auteursrechten. De musici zijn erg ontevreden met de illegale cassettes van hun werk, waarvoor zij geen toestemming hebben gegeven.

IN IEDER GEVAL hebben de musici zelf gezorgd dat negentien van de dertig tumba's op een cassette van een half uur kwamen. Deze cassettes zijn te koop bij het SAC-kantoor, Galeria Moderna en Rio Grande Store. De opbrengst komt ten goede aan de musici en componisten, terwijl het goede initiatief werd genomen om van iedere cassette-opbrengst iets aan de FAVI stichting Falpa te schenken omdat de Falpa zijn equipment ter beschikking van de cassettes-fabricage stelde.

DAT DE KOSTEN van de muziek hoog zijn, werd gistermiddag door Joy Kock uiteengezet. Zo is het onmogelijk dat de dure muziekinstrumenten en installaties niet verzekerd kunnen worden, zeker niet tijdens de carnavalsparade. Met alle risico's en gevolgen vandien. Verleden jaar zag een eigenaar van een bijna vijftienduizend gulden kostend equipment enige van zijn installaties in rook opgaan; strop tien mille. Niemand die het vergoedde. De heer Kock liet wel weten dat wanneer een band ongeveer tien procent van zijn investeringen in instrumenten en equipment in rekening brengt om te spelen, hij dit wel redelijk noemde.

OOK VOND DE heer Kock dat voor de musici de parade veel te lang is. Hij heeft dit al eens met de SAC besproken en erop gewezen dat de musici ruim acht uur actief moeten zijn. En ook hier geldt teveel van het goede — in dit geval goede muziek — kan voor de luisterende mensen niet genoeg zijn, maar voor de muzikanten zelf teveel. In ieder geval wordt weer met de SAC vergaderd om te zien wat er gedaan kan worden.

DE SAC heeft regels gesteld voor de toegang tot de activiteiten. In eerste instantie moesten de pers en radio kaarten komen afhalen. Maar dat wordt nu geregeld. Er moesten regels gesteld worden omdat bijvoorbeeld een radiostation zonder meer tien toegangskaarten vroeg. Overigens hebben we nu zoveel koninginnen en misses dat ze niet te tellen zijn. Ons kwam ter ore dat enige jongedames zomaar een sjerp hebben laten maken en zonder blikken of blozen bij de verschillende gelegenheden met deze "valse" sjerp toegang tot festiviteiten krijgen. Daar dient een stevige controle op te komen. Maar wat verwacht je, als men zelf niet meer weet hoeveel misses er gekozen werden. Inderdaad men kan er misselijk van worden.....



Personalia

ONDER GROTE belangstelling had gistermiddag in Oranjestad de begrafenis plaats van de heer Leo Berlinski die afgelopen zondag op 81-jarige leeftijd overleed. Onder de vele belangstellenden bevonden zich naast vele vrienden en bekenden, vertegenwoordigers van handel, SAC, Lions, Joodse gemeenschap, de lodge en vele andere instellingen die aan overledene de beste herinneringen hebben. Na de dienst in de synagoge volgde de begrafenis op de Israelische begraafplaats.

Nisbet-vragen over reis Zaandam beantwoord

ORANJESTAD — Kort geleden heeft eilandsraadslid Benny Nisbet een zestal vragen gesteld aan het Bestuurscollege over de recente reis die de gedeputeerden Daniel Leo en Remy Zaandam naar de Dominicaanse Republiek hebben gemaakt. Dit in verband met het feit dat de heer Zaandam in de pers als gezagshebber van Aruba werd genoemd, hetgeen hij toen niet meer was.

In zijn antwoord stelt het BC dat de gedeputeerden de reis naar de Dominicaanse Republiek — in gezelschap van de consul generaal op Aruba — hebben gemaakt op uitnodiging van de regering van Santo Domingo, nadat in november er contact was geweest met dr Luis Augusto Camineros, president van Claptur.

Er werden in de Dominicaanse Republiek bezoeken gebracht en besprekingen gevoerd onder meer over de mogelijkheid om Dominicaanse producten op Aruba te importeren. De heer Zaandam maakte de reis als gedeputeerde mee en het BC is niet op de hoogte dat de Dominicaanse pers hem betitelde met gezaghebber van Aruba. Het BC is ook niet op de hoogte wie die verkeerde inlichtingen aan de pers heeft verstrekt. Men kan het BC dan ook niet aansprakelijk stellen voor verkeerde inlichtingen die niet van zijn kant afkomstig zijn.

AVP juicht filter plan van Van Putten (MEP) toe

ORANJESTAD — Ook gistermiddag werd de redactie van de Amigoe herhaalde malen gebeld dat in de omgeving van Boerhavestraat en Socotorolaan geen druk op het water stond waardoor er geen water beschikbaar was. De dag tevoren hetzelfde verhaal waarbij 's avonds water kwam met een enorme hoeveelheid smerigheid erin. Van een bedrijf aan de Eagle dat water gebruikt voor een zijn producten kreeg de Amigoe gistermiddag niet minder dan tien filters te zien, die gebruikt waren om het water te zuiveren. Van de eerste tot de tiende filter waardoor het water was gelopen, was niets dan vuiligheid, waarbij de tiende filter er nog even smerig uitzag als de eerste.

Het MEP-Statenlid Roy van Putten heeft inmiddels via een persverklaring een beroep gedaan op het Bestuurscollege om op de scholen bij de waterkoelers, die door de jeugd druk gebruikt worden, waterfilters te plaatsen. De heer Van Putten wijst erop dat de laatste tijd Aruba met een watersituatie wordt geconfronteerd die beter kan zijn. Volgens hem is het een toestand die wel zal verbeteren, maar waar we nu mee moeten leven. Het volk heeft reeds vernomen dat onze overheid spoedig het waterprobleem zal hebben opgelost en de heer Van Putten verzekert nog dat dit zeker zal gebeuren.

Hierna wijst hij erop dat de jeugd op school — na studie en spel — dorstig wordt en dan meer water wil drinken dan gewoonlijk. Daarom vindt hij het nodig dat filters worden geplaatst hetgeen door eenieder en in het bijzonder de jeugd gewaardeerd zal worden.

Desgevraagd vernam de Amigoe gistermiddag van de Arubaanse Voorlichtingsdienst (AVD) dat het WEB gistermorgen reparaties had uitgevoerd in de watertoren te Oranjestad, waaronder de distributie Oranjestad valt. Men was daarbij vergeten een leiding open te draaien, waardoor het water niet op niveau kwam met alle gevolgen vandien. Na ruim een uur was dit verholpen. De AVD verzocht het WEB in voorkomende gevallen de AVD te waarschuwen zodat de AVD via de radio de bevolking van bepaalde situaties op de hoogte kan stellen, hetgeen onnodige telefoontjes voorkomt. Hopelijk zal het WEB wat voorlichting via de voorlichtingsdienst betreft (eindelijk) haar leven beteren.

MEP is merkbaar

ORANJESTAD — Tijdens de informele ontvangst ten huize van RTC-werkgroepvoorzitter Roberto Lopez Henriquez kwamen twee onderwerpen steeds ter sprake. Het smerige gele water dat uit de kranen komt en het feit dat de MEP niet deelneemt aan het werk van de werkgroep die mede op zijn voorstel werd ingesteld. Het laatste werd algemeen betreurd vooral ook omdat de wensen van het Arubaanse volk – na een strijd die de laatste jaren onder leiding van de MEP gevoerd werd – er beter voorstaan als ooit tevoren. Wat het vuile water betreft, hoorden we de opmerking: „We kunnen zien dat we op het eiland van de gele partij zijn. We zien ze niet in de werkgroep, maar het water uit de kraan is geler dan ooit tevoren."

Overleg RTC werkgroep: erg moeizaam

ORANJESTAD — De vergadering van de RTC-werkgroep verliep gisteren erg moeizaam. Uiteindelijk bereikten de partijen een concensus over de kwestie van de nationaliteit. De werkgroep nam het standpunt in dat iedere ingezetene van Aruba, die voldoet aan de criteria op het moment dat Aruba onafhankelijk wordt, de Arubaanse nationaliteit verkrijgt. Echter zal voor hen een nog te formuleren optierecht moeten komen op grond waarvan zij vóór of na het onafhankelijk worden, de nationaliteit die zij hadden kunnen krijgen of die zij hebben kunnen behouden.

Hierna liepen de besprekingen ten aanzien van het samenwerkingsverband muurvast vanwege de standpunten tegen standpunten. Duidelijk kwam naar voren dat de AVP en RUBA felle tegenstanders zijn van een unieparlement met wetgevende macht. Vandaag zouden de partijen zich opnieuw over dit onderwerp buigen.

Algemene vergadering AHATA:

Verbetering toerisme-product de prioriteit

ORANJESTAD — De algemene ledenvergadering van de Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) heeft met algemene stemmen besloten zich dit jaar met alle kracht te richten op het toerisme naar Aruba en vooral ook om het product op Aruba zelf te verbeteren.

Gehoopt wordt dat door gezamenlijke inspanningen Aruba's positie in de toeristenwereld behouden kan worden. Dit in tegenstelling tot andere gebieden die op het gebied van toerisme achteruitgang boeken. De AHATA is van mening dat dit alleen kan geschieden door gezamenlijke inspanningen van de overheid, de AHATA en allen die betrokken zijn bij het toerisme.

Tijdens de vergadering werden de nieuwe statuten en huishoudelijk reglement van de AHATA goedgekeurd en zullen voor verdere goedkeuring naar de gouverneur worden gezonden. Het geheel vernieuwen van de statuten was noodzakelijk geworden omdat de verouderde statuten — nog gebaseerd op de destijds opgerichte Aruba Hotel Association — niet meer aan de eisen van de tijd voldeden. De heer Jan de Ruyter werd opnieuw tot voorzitter gekozen, als vice-voorzitters David Burr en Harold Malmberg, secretaris penningmeester Bernard Goupy, commissarissen Roger Coster, Rafael Estrada, Sal Kan, Wim Maarse en Rafael Montero. Teneinde het werk van de AHATA meer te intensiveren en meer leden actief te laten deelnemen, werd een aantal commissies benoemd die de nodige activiteiten voor hun rekening zullen nemen. De heer H.P.Smouter blijft de executive director van de AHATA.

Raad maandag middag bijeen

ORANJESTAD — Voorzitter Pedro Bislip heeft voor maandagmiddag twee uur een openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad uitgeschreven. Naast ingekomen stukken vermeldt de agenda aanwijzing van de commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de heer Armand W. Engelbrecht die in de raad de plaats gaat innemen van AVP-raadslid Roberto Lopez Henriquez.

ORANJESTAD — Het volleybaltoernooi voor basisscholen is geëindigd. De prijzen werden uitgereikt aan de kampioenen en subkampioenen. Bij de meisjes is Heilig Hart College kampioen geworden en de St. Annaschool subkampioen, terwijl bij de jongens het Filomena College de ere-titel won en Heilig Hart College tweede werd. Bij de foto: de captains van de kampioenenen en subkampioenen, met op de achtergrond IDEFRE-functionarissen die de prijzen uitreikten.



UNITED A BAI SEMI-FINAL KONTRA LA BELLESA DEN KLASE A

Derotando Tiburones ku skor di 8-7

Twins a sigura su puesto den semi-final di sòftbòl

WILLEMSTAD — Twins/V & M Construction ayeranochi a sigura su partisipashon na e „play-off" semi-final di sòftbòl maskulino AA, despues di a logra un viktoria di 8—7 riba e ekipo di Tiburones/AGT. E ultimo ekipo menshoná de pase a bira tambe e kandidato pa hunga e serie di promoshon of degradashon kontra e ekipo ku titula kampeon di klase maskulino A, e ekipo di United Hars a klasifika pa e serie semi-final mihó di tres kontra di La Bellesa, despues di a derota Giants ku skor di 5—2.

E ekipo di Twins ayeranochi a subi terenó desidido pa bai ku e triunfo i asina garantisa su partisipashon den e buelta semi final huntu ku Fuji, Nabco i Tigres. Ku su pitcher estelar Eddy "Compeder" Sloop kende a bolbe bai den gran forma bayendo henter e ruta, e ekipo di Twins praktikamente a hiba un dominio riba e enkuentro. Tabata den di kuater i seis entrada ku Twins ta anota kuater kareda pa sea e viktoria i su partisipashon den e buelta semifinal.

E derota aki pa Tiburones ta nifika tambe ku e ekipo a kontinua ku su racha di derotanan sufri ultimamente, apesar di ku esun di ayeranochi tabatá ku skor perta.

Pitcher ganadó a resulta Eddy Sloop, mientras ku Edsel Henriquez kende a risibi relevo di Edson Martis a resulta e pitcher perdedó. Pa Twins: 8 kareda; 9 hit i 2 eror, na bate a destaka Ray Soerka, Nel Elisabeth i Angelo Clemencia tur tres a bai di 4-2. Tabatin tambe dos homerun pa parti di Twins. Pa Tiburones: 7 kareda; 8 hit i 2 eror, na bate a destaka Stanley Schoop kende a konekta di 5-2.

KLASE A

Manera ya menshona anteriormente, e ekipo di United Hars ayeranochi a sigura su partisipashon na e serie di tres partido kontra La Bellesa, kua lo mester trese e desishon kua ekipo ta enfrenta Rising Trotters den e serie final, valido pa e título di kampeon klase A.

Sin muchu problema e ekipo di United a dal Giants ku skor di 5-2. Pitcher ganadó a resulta Edsel Wilson, mientras ku Chino Wanga a sufri e derota.

Pa United Hars: 5 kareda; 9 hit i 2 eror, den bateo a destaka Melvin Cornelia kende a bai di 3-2. Pa Giants: 2 kareda; 6 hit i 3 eror, Ruthson Casiano a bai 3-2. Djasabra benidero e ekiponan di La Bellesa i United Hars ta enfrenta otro den un programa dòbel na tereno di Zapateer i e ekipo ku logra triunfa na ambos okashon ta gana e derechi pa enfrenta Trotters den final.

KONTINUASHON

Awenochi tin dos partido pendiente pa tuma luga den stadion di SUBT. Pa mitar di shete e ekipo di Pichingolo ta enfrenta Cardenales den enkuentro valido pa kategoria femenino AA i pa 9'or Tigres ta enfrenta Sta Rosa Nabco den partido valido pa e posishon final dje tabla di posishon. Si Tigres logra un triunfo awenochi nan ta posishona number unu riba e tabla, ya ku anteriormente ya nan a pasa riba e ekipo di Fuji.

Finales Asiento open mixed tennistoernooi

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag werden de semi-finales gespeeld geldig voor het Asiento open mixed tennistoernooi. Alle wedstrijden werden op de banen van Asiento te Rust en Burgh afgewerkt, en de resultaten waren als volgt:

A-klasse
Van der Harst/Wout-Wassenaar/Liong 6-2, 6-4; Gonesh/Paula-Diepenhorst/Duivenbode 6-4, 7-6.

B-klasse
Wout/Pauletta-Best/Hoyer 7-5, 6-2; Van de Burgh/Groenhof-Brandt/Brandt 4-6, 6-3, 6-3.

C-klasse
Gerth/Gerth-Fransen/Fransen 7-5, 6-2; Gerdessen/Kuipers-Hato/Wijngaarde 6-4, 6-1.

FINALES

Vanavond worden de finale wedstrijden gespeeld waarbij de volgende paren in de drie diverse kategorieen tegen elkaar uitkomen: om half zes Van der Harst/Wout tegen Gonesh/Paula geldig voor de titel in de A-klasse. Om zeven uur Wout/Pauletta-Van de Burgh/Groenhof geldig voor de titel in de B-klasse, op hetzelfde moment start ook de strijd tussen de paren Gerth/Gerth-Gerdessen/Kuipers voor de titel in de C-klasse.

Alle wedstrijden worden gespeeld op de banen van Asiento te Rust & Burgh. De prijsuitreiking wordt gehouden omstreeks half negen. Belangstellenden zijn welkom, de toegang is gratis.

NIJMEGEN — Pim van de Meent, de trainer van NEC, blijft nog minimaal twee jaar bij de Nijmeegse eredivisieclub. Het stichtingbestuur en Van de Meent zijn een nieuwe overeenkomst van twee jaar, die loopt tot 30 juni 1985, aangegaan. Van de Meent werd op 1 juli 1981 trainer van NEC.

Introdukshon di mini-vòlibòl

WILLEMSTAD — Selebrando nan prome lustro e federashon di Vòlibòl Hubenil ta introdusi mini-vòlibòl na Korsou. Ya e federashon tin tres ekipo ta praktika for di luna di yanuari i ta e intenshon pa durante [illegible] i 28 pa 29 di mei organisa e prome mini torneo di mini-vòlibòl den Sentro Deportivo Korsou.

E mini torneo ariba menshona lo mester sirbi komo un preparashon pa e kampeonato kua tin planea pa tuma luga dia 10 di september. Ya e Komishon di Vòlibòl Hubenil enkarga ku e materia aki a inisia ku nan kampaña di introdukshon i nan tin varios aktividat pendiente. Den transkurso di februari e federashon lo inisia ku e parti informativo en kuanto utilisashon dje tereno pa mini-vòlibòl i algun ideanan praktiko. Kada ekipo ku inskribi pa mini vòlibòl ta risibi pa kuminsa tres bala, kua logikamente nan por hasi bon uso di dje durante praktika.

E diferente kategoria i midinan relashoná ku mini-vòlibòl a keda stipula komo siguiente:
Kategoria A: mucha homber te ku 10 aña lo hunga riba un tereno 6 pa 4,5 meter i ku un haltura di net 2 meter 18.

Mucha muhe te 10 aña lo hunga ku e mesun midi di veld, pero e haltura di net si ta kambia i bira 2 meter 10.
Kategoria B: tantu pa mucha muhe komo mucha homber te 12 aña di edat, e midi di e kancha kua nan lo utilisa ta di 6 pa 6 meter. E haltura di net ta varia di 2 meter 15 pa mucha muhe i 2 meter 24 pa mucha homber.

WILLEMSTAD — Ayera tardi un kantidat di persona entre kua famia, kompa i amigunan dje difunto Willy Pieters - un dje peloteronan mas grandi ku Korsou a yega di konose - a akompanya otro un ratu na graf dje defuntu i konmemora e echo ku sinku aña pasa Mr Baseball a bai laga nos. Sin duda un homber ku den su epoka a lucha hopi tantu pa su ekipo komo na bienestar di deporte en general.



Competitie Basketball V.S.

NEW YORK — De Amerikaanse prof-basketbal-competitie is nu voor de helft afgelopen en de diverse ploegen maken zich op om aan de tweede, beslissende periode te beginnen. Tot nog toe heeft de ploeg van dr James Irving het beste resultaat geboekt, namelijk 38 gewonnen en maar zes verloren partijen. De Philadelphia 76-ers maken dus de beste kansen dit jaar het kampioenschap te behalen. Het vorig jaar verloor Philadelphia in de play-offs van de Los Angeles Lakers.

Zelden tevoren heeft een team, bij het ingaan van de tweede helft van de competitie zo een goed record kunnen opbouwen als de 76-ers. Maar toch wordt betwijfeld of ze dit jaar de eindstreep zullen halen. De zwakte van Philadelphia ligt in de "bench", dus in het te geringe aantal sterke invallers, die nodig zijn om het team op te vijzelen als het in bepaalde wedstrijden slecht gaat. Gevreesd wordt, dat met name in de play-offs, de zwakte van de bench Philadelphia duur te staan zal komen.

In de eerste helft van de competitie, zo menen de Amerikaanse sportverslaggevers, is [illegible] te speler geweest. Hij registreerde het enorme aantal van vijftien rebounds per wedstrijd. Ofschoon zijn doelgemiddelde dit jaar met vijf punten per wedstrijd is achteruitgegaan, zijn zijn ervaring en verdedigende kwaliteiten van doorslaggevend belang geweest voor de Los Angeles Lakers, die in de Pacific Division op de eerste plaats staan met 34 gewonnen en negen verloren partijen.

Bernd Schuster

VIGO — Bernd Schuster, de Westduitse sterspeler van CF Barcelona, is woensdagavond uit het veld gestuurd. Schuster kreeg in de 50e minuut van het bekerduel tegen Celta Vigo wegens commentaar op de leiding de rode kaart getoond.

Manchester United herdenkt rampdag van februari 1958

MUENCHEN — Nu ligt er alleen een grasveld. Ooit stonden er huizen. Maar Rudolf Heidenreich zal de plek waar vijfentwintig jaar geleden een voetbalteam omkwam nooit vergeten. In de sneeuwstorm trachtte de toen 34-jarige brandweerman de inzittenden van een brandend, neergestort vliegtuig te redden. Heidenreich herinnert zich nog precies hoe het vliegtuig met het elftal van Manchester United na de overwinning op Rode Ster Belgrado voor de kwartfinale van het Europese Bekertoernooi de besneeuwde startbaan afkwam. Bij de derde poging steeg de kist op, maar niet voldoende om een hek en vervolgens een huis te ontwijken. Acht spelers vonden die middag van de zesde februari 1958 de dood, alsmede vijftien andere inzittenden.

"Ik heb drie dagen daarna niet kunnen slapen", zegt Heidenreich. Het was vreselijk. Nog afgezien van het verlies voor het voetbal". De ramp betekende het einde van een veelbelovend elftal, dat als de meest getalenteerde Britse formatie van de jaren vijftig gold. Manchester United anno 1983 zal zaterdag zijn wedstrijd tegen Ipswich Town met een zwarte armband spelen. Dezelfde tegenstander ontmoette het ongeluksteftal een kwart eeuw geleden enige dagen voor de ramp. Zondag is er in Manchester een herdenkingsdienst voor spelers, officials en geïnviteerden. Ter nagedachtenis van de doden spelen de Mancunians volgende maand in Belgrado tegen Rode Ster.

Van het elftal dat op 25 januari 1958 Ipswich had verslagen, resten twee weken later, bij de volgende wedstrijd nog twee spelers. Bill Foulkes en Harry Gregg wonnen met negen nieuwelingen in de ploeg opmerkelijk genoeg voor de vijfde ronde FA-Cup van Sheffield Wednesday (3-0). Tot de doden behoorden aanvoerder Roger Byrne, international Tommy Taylor en het talent Duncan Edwards. Hun namen werden gegraveerd in de plaquette, die bij de hoofdingang van Old Trafford hangt.

Twee overlevenden werden wereldberoemd. Manager Matt Busby en aanvaller Bobby Charlton. Charlton, toen een prille aanvaller in het eerste elftal, zou later Engels recordinternational worden met 106 caps. Zelden spreekt hij in het openbaar over de gebeurtenissen van die middag in februari. Voor Busby's leven werd drie maanden lang gevreesd. Uiteindelijk herstelde hij. Tien jaar later leidde hij Manchester United naar de triomf in het Europa Cup 1-toernooi. Door de zege van 4-1 op Benfica werd Manchester United de eerste Engelse ploeg, die dat presteerde.

"De pijn keert telkens terug", zei Busby onlangs in een interview. "Omstreeks deze tijd van het jaar, als je op een of andere manier de datum onder ogen krijgt, komt het weer terug. Omdat het dit jaar 25 jaar geleden gebeurde, is het allemaal erger. Iedereen vraagt je er over". Doelman Harry Gregg ontmoette laatst de nu 27-jarige Joegoslavische Vesna Lutic. Gregg, nu assistent-manager van de eerste divisieclub Swansea City, redde de kleine Lutic destijds op de plaats des onheils uit de vlammen. Bloedend keerde de in veiligheid gebrachte Gregg naar het toestel terug om het kind en haar moeder te bevrijden.

GROOTSTE VERLIES

Voor de kwaliteit van het voetbal was het grootste verlies waarschijnlijk Duncan Edwards. Toen hij in Muenchen het vliegtuig binnenstapte was hij 21 jaar. Hij had al tweehonderd wedstrijden voor zijn club gespeeld en droeg achttien keer het shirt van de Engelse ploeg. Byrne had 33 caps en Taylor negentien. Manchester United had in 1956 en 1957 de landstitel veroverd. Het seizoen daarop moest met een reserve-elftal worden voltooid. Degradatie naar de tweede divisie was onafwendbaar. Toch is Manchester United de meest fameuze Engelse voetbalploeg gebleven. Er is niets op het vliegveld in Muenchen dat er op wijst dat daar 25 jaar geleden een voetbalgeneratie omkwam. Maar bij sommigen is de herinnering aan die dag voor altijd in het geheugen gegrift.

LARISSA — Roemenië heeft woensdag in Larissa (Griekenland) een vriendschappelijke voetbalinterland tegen Griekenland met 3—1 gewonnen. Bij de rust leidden de Roemenen reeds met 2—1. Voor Roemenië scoorde Beloni (10e minuut) en Camataru (16e en 46e).



Worstelkampioen slaat verloofde ziekenhuis in

LIVORNO (ITALIE) — Clau dio Pollio, een olympische kam pioen worstelen uit Italië, hee woensdag in Livorno zijn kwal teiten als „bokser" gedemon streerd. Tijdens een meningsve schil sloeg hij zijn verloofd Antonietta de Pergola het zi kenhuis in. Pollio was het niet mee eens, dat zijn toekom stige echtgenote na een kor stondig bezoek in Livorno we naar haar woonplaats Milaa wilde terugkeren. Behalve ee hersenschudding liep de ve loofde van Pollio kneuzingen a het hoofd, de wervelkolom, a men en benen op.

Gedurende het komende weekeinde in SDK

Groot internationaal Badmintontoernooi

WILLEMSTAD — Voor het Internationale Badminton-toernooi dat in het weekeinde van 4, 5 en 6 februari door de Badminton Bond Curaçao georganiseerd wordt, blijkt enorm veel interesse uit de regio te bestaan. Kwam het grote aantal van 158 inschrijvingen al als een verrassing voor de organisatoren, dat meer dan 40 procent hiervan uit niet-lokale spelers zou bestaan, overtrof alle verwachtingen. Uit Jamaica schreven zich 21 spelers en speelsters in voor dit toernooi. Guyana zal door 4 spelers vertegenwoordigd worden, terwijl Aruba en Bonaire beide met 16 spelers/sters deelnemen. Deze overweldigende interesse betekent wel dat de organisatie zich tot taak gesteld ziet 237 wedstrijden in één weekeinde tot een goed einde te brengen.

Van de buitenlandse deelnemers gooien de beide Guyanezen B. en A. Holder hoge ogen in het herenenkel en tezamen [illegible] klasse. Van de deelnemende Jamaicanen is de huidge sterkte minder bekend, zodat zij voor verrassingen kunnen zorgen. Daarentegen zijn de Curaçaose topspelers ook beslist niet kansloos. Van de Arubanen kan R. Arambatzis mogelijk een bedreiging vormen. In de B- en C-klasse is het onmogelijk een voorspelling te doen, omdat hierin ook Bonaire met onbekende grootheden heeft ingeschreven.

SPEELDAGEN

De officiële opening van het toernooi vindt plaats op vrijdag 4 februari om 19.00 uur in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou en zal verricht worden door gedeputeerde Mej. L. Wout, die als waarneemster van de uitlandige gedeputeerde voor Sportzaken, de heer W. Lourens zal optreden.

Direct hierna vangen de wedstrijden aan. Deze zullen duren tot 23.30 uur. Op zaterdag 5 februari wordt er dan verder gespeeld van 09.00 tot 14.00 uur en van 18.00 tot 23.30 uur. De semi-finales vind plaats op zondag 6 febru van 10.00 tot 12.30 uur, wa na het toernooi afgesloten z worden met de finales v 16.00 tot 19.00 uur. D prijsuitreiking vindt dezelf avond plaats tijdens een g zellig feest in Hoffi Nobre met medewerking van Sur val.

Het toernooi kon mede t stand komen, dank zij de fina ciële steun van Supreme T bacco Co. en Boolchands, t wijl het feest zal worden opg luisterd met geestrijk vocht v Licores Maduro en Amstel.

Tijdens dit weekeinde zijn al belangstellenden van har welkom. De toegang is gratis.

Uitslagen bridgeclub Asiento

Veel belangstelling voor Bermuda-Bowl

WILLEMSTAD — De dames Siemens-Schouten sloegen weer toe op afgelopen dinsdagavond, tijdens de competitie van bridgeclub Asiento, en plaatsten zich op de eerste rang met 59,44%. Het is nu dringen geblazen om de eerste vier posities (welke tevens gelden voor de meesterpunten) en volgende week zal de laatste en beslissende avond zijn van het eerste parentoernooi op Asiento.

Uitslag boven de 50%:
1. dames Schouten-Siemens 59,44%; 2. heren Neele-Prinsen 58,67%; 3. heren Van der Pol-Van de Ende 57,14%; 4. heren Brown-Mpenir-Alam 55,61%; 4. dames Van de Ende-Van Krimpen 54,08%; 6. mevrouw Vos-heer Wansink 53,83%; 7. heren Lawson-Host 53,32%; 8. heren Beerman-Vos 51,53%.

Op 15 februari is er een gezelligheidsdrive in de vorm van een "Flagdrive", opgave voor 14 februari bij Richard Prinsen (9-2470) aanvang 19.30 uur te Rust en Burgh.

DAMESBRIDGEN

De uitslag van de dames bridgeochtend op Rust en Burgh van afgelopen dinsdag is als volgt:
dames Bongers-Siemens 70,13%; 2. ds. Henriques Schnitger 62,64%; 3. ds. Mou Leerentveld 61,04; 4. d Valkenburg-Van Meyere 58,66%; 5. ds. Munnich Timmerman 57,97%; 6. ds. Va Loon-De Jong 56,28%; 7. d Van de Brink-Oers 54,98%; ds. Roos-Kn. Kneve 54,80% 9/10. ds. Kooy-Wansin 54,29%; 9/10. ds. Plantz Kusters 54,29%; 11. ds. Raven horst-Van de Plank 53,25%; 1 ds. Dekker-Van de Meule 51,95%; 13. ds. Brandt-Witte mans 51,77%; 14. ds. Va Beek-Meyer 50,00%.

BERMUDA BOWL

De maand juni staat in vol belangstelling bij de bridg wereld aangezien dan d jaarlijkse kampioenschappe zich afspelen in Trinidad van d Caribische en Zuidamerikaans landen.

Gemiddeld 20 landen zende zo'n 300 bridgers naar he belangrijkste toernooi uit va ons halfrond waar de team moeten strijden om de wereld finale c.q. Bermuda-Bowl.

Van de Antilliaanse zijde het dit keer volledig Curaçao d de nationale eer gaat verdedige aangezien zij de landelijke toe nooien geheel gewonnen hebbe in 1982. Ook zal er voor h eerst sinds tien jaar, wee e damesteam de kaartaren binnengaan en wellicht met w geluk doordringen tot de finale Gezamenlijk vertrekken er zo 40 bridgers.

Larios neemt ontslag bij St Etienne

SAINT-ETIENNE — Jean-François Larios, vaste middenvelder in de nationale voetbalploeg van Frankrijk, heeft woensdag ontslag genomen bij zijn club Saint-Etienne. Hij heeft daar vier jaar gespeeld. Larios heeft de wens uitgesproken in Spanje te gaan voetballen. Volgens zijn Spaanse zaakwaarnemer, Michael Basilevitch die vroeger samenwerkte met Johan Cruijff, hebben vier clubs belangstelling voor hem: Barcelona, Atletico Madrid, Valencia en Real Madrid. Dat de international „Les Verts" wil verlaten is niet zo verwonderlijk. De club raakte verwikkeld in een zwartgeldschandaal, voorzitter Rocher werd afgezet en de club viel in handen van het communistische stadsbestuur. Omdat ook de sportieve prestaties sterk zijn teruggelopen, verdienen de spelers tegenwoordig nog slechts een schijntje van de bedragen die zij vroeger incasseerden.

Verzekeringsgeld voor Kims nabestaanden

SEOEL — De Wereldboksbon (WBA) heeft woensdag 100.00 dollar (200.000 gulden) overg maakt aan de nabestaanden v de Zuidkoreaanse profboks Duk Koo Kim. Kim overlee in november in Las Vegas a de gevolgen van het boksgevec tegen de Amerikaan Ray Ma cini. Volgens de WBA wor zestig procent van de verzek ringsuitkering uitgekeerd a de verloofde van Kim, L Young Mi. Lee is in verwac ting van de overleden boks Het overige geld gaat naar erfgenamen van Kims moede De vrouw ontnam zich zaterd door vergiftiging het leven. Z was na de dood van haar zo aan zware depressies onderhev geweest.

WORLD IN A NUTSHEL

THE HAGUE — The United States will give serious consideration to any serious Soviet proposal for dealing with the problem of medium-range nuclear missiles in Europe, even if this does not include a total ban on the weapons, US Vice-President George Bush said. However, the US will go on pressing for a complete ban, the so-called Zero Option, despite its rejection by Moscow, because this proposal was a moral one, Mr Bush told a press conference. Counter proposals so far from the Soviet Union on European missiles were not satisfactory, the Vice-President went on. This was because they involved a Soviet monopoly over medium-range missiles in Europe. Mr Bush, who is on the second leg of a seven-nation European tour to discuss the missiles question, refused to suggest what sort of final solution might be worked out in Geneva arms talks.

THE HAGUE — The official Surinamese News Agency, SNA, has declined to renew a mutual news supply contract with the Netherlands news agency ANP. The contract expired on December 31, 1982, but had remained operative until Tuesday when SNA informed the ANP management that it was no longer able to extend or renew it.

AMSTERDAM — The Dutch Fokker Aircraft Works announced a deal with Garuda Indonesian Airways this week to supply 10 F-28 MK 4000 Fellowship jets this year and a further 10 in 1984. It said they were to take the place of an older type of aircraft in Garuda's fleet — the F-28 MK 1000 Fellowship — which would be sold elsewhere in the world market.

ROTTERDAM — Amsterdam Stock Exchange trade in Rijn-Schelde-Verolme (RSV) shares was suspended yesterday on unconfirmed reports that the Government plans to dismantle the ailing shipbuilding and engineering concern. Indications that the concern would not be bailed out by the Government caused a drop to six guilders [illegible] when trade resumed in the afternoon. Trade Union leaders were seeking emergency talks with [illegible] Gijs van Aardenne to oppose any split up and to clarify the reports which stirred the concern's 17,000 workers.

THE HAGUE — The Netherlands branch of Amnesty International has appealed to South Africa to stop violating human rights in Namibia, an Amnesty spokesman said. He said Amnesty had complained of people being detained without trial, particularly in areas where South African forces are fighting the South West African People's Organisation (SWAPO). It had also protested against the practice of torturing suspects, including the use of electric shocks, and against political prisoners being kept for years in secret detention camps without contact with the outside world.

AMSTERDAM — Muddled signals from oil producers over the timing and extent of anticipated oil price cuts have created unease on the European free oil market, oil traders said. A cut in the Soviet oil price and cuts in the price that US refiners pay for domestic crude added to market jitters Tuesday by fuelling speculations that major exporters were about to cut their official tariffs. Oil prices on the free spot market weakened and were set to fall further, traders said.

NETANYA, ISRAEL — Israeli-Lebanese talks on an Israeli military withdrawal from Lebanon were resumed with no sign of agreement over a security zone which Israel is seeking in South Lebanon. The five-week-old talks have also been deadlocked over Israel's demands for observation posts in South Lebanon after most of its estimated 30,000 troops withdraw.

LA PAZ — Nazi war criminal Klaus Altmann has settled the 10,000 dollar debt to Bolivia's state mining company for which he has been in jail for over a week, Bolivia's deputy Comptroller-General said. But he is still being held pending assessment of the interest. Altmann, 69, is wanted by both France and West Germany for crimes during World War Two.

ACCRA — Ghana is seeking foreign aid to help feed, clothe and shelter the hundreds of thousands of Ghanaians expelled by Nigeria as illegal aliens. Officials and Ambassadors met yesterday to assess needs.

NEW YORK — Greek-born Christos Potamitis, 24, the guard on duty when the biggest cash theft in US history occurred, was arrested at a hotel in Puerto Rico and charged with taking part in the theft of more than 11 million dollars, the FBI said. A part-time cook, a friend of the guard, was also arrested. The FBI said none of money had been recovered.

LIMA — Perú's top novelist, Mario Vargas Llosa, is to serve on an official commission of inquiry into the killing of eight journalists by Indian peasants high in the Andes last week, a Government spokesman said. The journalists were apparently mistaken for guerrillas and attacked with sticks and stones.

WASHINGTON — A US Marine Company Commander halted three Israeli tanks trying to cross US lines in Beirut yesterday by climbing aboard the lead tank with his pistol drawn and loaded and ordering the Israeli troops to leave the area, the Pentagon said.

The answer to unemployment

GENEVA — What is the answer to unemployment? Training, shorter working weeks, early retirement, wage differentials and freezes, more private investment, public jobs creation — all these and more have been promoted as solutions. Many have been tried. Yet the jobless total in Western industrialised countries continues to grow.

Now an ILO study has investigated unemployment in three major West European countries and the policy options open to decision makers. The study of France, the Federal Republic of Germany and the Netherlands concludes that many popular assumptions about unemployment are wrong, some cherished formulas will not work, and an important source of job stimulation still remains untapped.

Without renewed efforts and fresh policy approaches, unemployment may further increase by 1990 to 7 or 8 per cent in the Federal Republic of Germany and 12.5 to 15 per cent in France and The Netherlands, the study warns.

WHERE TRAINING WORKS

The theory that jobs are around but people are not trained for them gets little support from the study which concludes that mis-matches on the labour market represent only about [illegible] unemployment.

"The only way to decrease overall unemployment with the help of training measures is to train workers for those jobs for which there are clear vacancies at the national level", the study advises.

"In The Netherlands, for instance, there is a shortage of qualified metalworkers and in such cases vocational training courses for the unemployed would be very useful".

WORKERS STAY PUT

The study also finds that in times of recession workers are less prepared to change jobs mainly because pension rights are not always transferable from one enterprise to another.

"It may improve the functioning of the private sector labour market if pensions were made transferable", the study advises.

Rigidity of wage rates, often negotiated nationally, is another cause of low mobility.

"Policies to increase the flexibility of wages and mobility are likely to increase efficiency and thereby productive employment".

To counteract the effects of the prolonged recession, it is vital to negotiate internationally co-ordinated policies on trade, investment, agriculture and interest rates. In addition, the three countries need to carry out expansive fiscal policies without allowing wages to rise above productivity increases and while ensuring a balanced development of prices and interest rates, the study suggests.

WAGES AND INCOME

"Wage policies are likely to be better accepted by trade unions if also other forms of income are included", the study says. "This implies that personal income derived from profits, incomes from self-employment, salaries in the public sector and social security and social aid benefits should all be included".

Shorter working weeks are unlikely to make a great impact on unemployment, the study says, for available research findings have shown that such cuts lead to underuse of industrial capacity, given the aversion to shift work in most industrial societies.

It adds that "other forms of reduction in working time such as more holidays and early retirement may have some positive effect on employment, if labour costs do not increase and if — in the case of early retirement — extra pension benefits are financed by increased workers' contributions.

TAPPING A NEW SOURCE

The study points out that the most promising form of reduction of working time seems to be part-time employment among both men and women. "It does not increase labour costs, while at the same time distributing working time more equally".

This source of job creation remains largely untapped, though the Minister of Social Affairs in The Netherlands recently launched an experimental scheme.

The growth of the services sector has led to demand for part-time workers. The number of married women looking for part-time jobs has increased the supply.

But there are still discrepancies in this area. In the Federal Republic of Germany, for example, only 1 per cent of all male workers with a main occupation worked part-time, while in 1977 one-quarter of all women were engaged in this work. This leaves room for part-time work to be stimulated by governments as a measure against unemployment, the study says. (ILO Information)

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

SLOW SPEED ZONE

SLOW SPEED ZONE

FAST! SPEED ZONE

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

THE GENERAL WANTS TO SEE YOU

WHAT DOES HE WANT— A LETTER DONE?

NO

QUINCY — By Ted Shearer

YUP. GRAN AND I LIVE ON THE TOP FLOOR.

...OUR STAFF ... LOWER FLOORS

Jim Henson's MUPPETS

HOW'S YOUR PRACTICE GOING, DR. BOB?

NOT GOOD JANICE

MY PUTTS ARE WAY OFF LINE

STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel	[illegible]	[illegible]	I.B.M.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	76 3/4	+ 3/8	I.T.T.	31 3/4	+ [illegible]
[illegible]	18	- 1/4	K.L.M.	56	- 1 1/4
[illegible]	23 1/8	unch	Merck	85	+ 4/8
Burroughs	43 1/2	+ 5/8	Motorola	96 3/4	+ 1 1/2
[illegible]	70 3/4	- 1	N.C.R.	93 1/2	- 1
[illegible]	49 1/8	+ 7/8	Pepsico	34 1/4	+ 5/8
Disney	67 1/2	+ 3/4	Pogo Prod.	19 1/2	+ 1/2
Dome Mines	20 7/8	+ 1/4	Royal Dutch	34	+ 1/2
Dupont	39 7/8	+ 3/8	Schlumberger	43	unch
East.Kodak	84	+ 1 1/4	Shell Oil	38 1/8	+ 7/8
Fluor	22 1/2	- 1/8	Sears	29 5/8	+ 3/8
Ford	39 5/8	+ 3/8	Union Pac.	45	- 1/4
Foster Wheeler	14	+ [illegible]	U.S. Steel	20 1/4	unch
Genl.El.	100 1/4	- 1/2	West.El.	43 7/8	unch
Genl.Motors	60 3/4	- 7/8	Xerox	36 3/8	+ 1/4
Dow Jones	1.062,64	+ 2,85	Gold	507,30	+ 3,60
Six months tsy bills		8,62%	Silver	14,46	+ 0,48

AMSTERDAM

A.B.N.	296,00	Philips	32,40
Akzo	39,40	Robeco	[illegible]
Heineken	108,30	Rolinco	[illegible]
Kon.Olie	92,60	Unilever	196,90

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

Mej. GRISELDA FLORENCIA VIRGINIE

in leven leerkracht verbonden aan de Skol Basico San Hose te Barber.

Haar zorg en toewijding zullen altijd in onze herinnering blijven.

NAMENS HET R.K. CENTRAAL SCHOOLBESTUUR.

With great sorrow we announce that our beloved mother, daughter and daughter in law

ALICE EVANS

passed away on February 2nd 1983

Susan and Lynn Evans
Mr Arthur Worch
Mr and Mrs [illegible] S. Evans

The memorial service will be held [illegible] February 3rd, [illegible] February [illegible] in [illegible] Pennsylvania.

Please [illegible] flowers [illegible] Fund [illegible] Alice [illegible]

Aruba, February 3rd. 1983.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.82
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.655	2.71	2.77
NED GLD	65.24	66.05	66.86
[illegible]	[illegible]	[illegible]	42.43
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible]	89.50
FR FRANCS	24.27	25.07	26.07
DUITSE MARK	71.01	72.33	73.38
SUR GLD	--,--	100.07	102.59
IT LIRE	0.94	1.24	1.30

Meer geld nodig voor bijhouden Santa Rosa kerkhof

WILLEMSTAD — De parochie Santa Rosa heeft een commissie welke zich bezig houdt met de zaken rond de begraafplaats. Deze commissie bestaat uit vijf man. Twee leden ervan, Mani Archangel en Leo Lampe, houden nagenoeg wekelijks woensdagavond van zes tot acht uur zitting in de club bij de kerk waar de eigenaars van grafkelders enz. hun zaken kunnen komen regelen. Tot heden toe bestaat er nog niet zo'n grote belangstelling voor. Aan degenen die een grafkelder hebben op het Santa Rosa kerkhof wordt een kleine jaarlijkse bijdrage gevraagd voor het schoonmaakwerk. Op deze manier kwam er verleden jaar 1895 gulden binnen. Het bijhouden van het kerkhof kostte verleden jaar 4350 gulden, zodat men heel wat donaties nodig heeft. Binnenkort wil men beginnen met een andere inning van deze contributie. Men hoopt op ieders medewerking.

Djahuebs, dia 3 di februari 1983, Minister-President di Antia Ulandes

senor ir. Don Martina

lo dirigi su mes na pueblo.

Topiko di e diskurso aki lo ta:
MEDIDANAN RELASHONA KU MANEHO FINANSIERO/EKONOMIKO DI GOBIERNU SENTRAL DEN ANA 1983.

Ora: entre mitar di ocho i och'or di anochi.
Ta transmiti e diskurso aki via TeleCuracao i Emisoranan di Radio Lokal.

WAARSCHUWING

De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 4 februari 1983 van 07.00 uur tot 13.00 uur schietoefeningen worden gehouden op plantage WACAO. Maximum verheffing ± 2000 meter. Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

HET HOOFD VAN DE GENEESKUNDIGE- EN GEZONDHEIDSDIENST MAAKT BEKEND:

dat het CONSULTATIEBUREAU aan de Scharlooweg vanaf 1 februari 1983 verhuisd is naar het GEZONDHEIDSCENTRUM te Marie Pampoen, Dr. M.L. KingBoulevard.

Zuigelingenbureau: dinsdag middag 1.30 uur-3.00 uur.
Kleuterbureau: vrijdagmiddag 1.30 uur-3.00 uur.

Het Hoofd voornoemd.

HEFE DI SERVISIO MEDIKO I DI SANIDAT TA PARTISIPA

na tur persona ku tin intenshon di prepara i bende kuminda durante "marcha di ...", "gran marcha" i "marcha di despedida" ku nan mester tin den nan poder:

1. Un vent-vergunning;
2. Un certifikado (karchi di ...)
... di G.G.D. ... kon di kome (kuminda of no) e tres dianan aki.

Dept. R.P.

E Hefe mensioná,
Dr. Mac Kibbelaar.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de ...